
Návod k obsluze kola

ELEKTROKOLO



Pohonný systém HPR60
25 km/h

TREK



VÍTEJTE

VÍTEJTE DO RODINY TREK

Blahopřejeme vám ke koupi nového kola.

Kolům fandíme. Vyrábíme velmi odolná jízdní kola výjimečné kvality.

Proto na každé kolo poskytujeme omezenou záruku.

Přejeme vám, abyste s jízdou na novém kole byli plně spokojeni.

Nicméně, pokud se vyskytnou jakékoliv problémy, obraťte se, prosím, na místního prodejce.

Bude-li problém přetrvávat, spojte se s naším týmem služeb zákazníkům, který poskytne řešení (viz 'Kontakt' na stránce 121).

TREK

www.trekbikes.com

OBSAH

Displej V04 & Ovladač V02/V03 1

Pohonná jednotka HPR60..... 43

Baterie V01, 360 Wh 55

Baterie V05, 580 Wh 67

Přídavná baterie V01, 160 Wh..... 79

Nabíječka (2A) 97

Nabíječka (4A) 109

Kontakt.....121

DŮLEŽITÉ INFORMACE PŘED PRVNÍ JÍZDOU

Dodatečné informace o výrobku

Nejdůležitější body

- 1. I pokud jste zkušenými cyklisty, před první jízdou na novém elektrokole si přečtěte „Návod k obsluze kola“ a příslušný „Návod k obsluze elektrokola“**
 - Oba návody obsahují podrobné informace a užitečné tipy, jak zacházet s novým kolem.
 - Ujistěte se, že rozumíte tomu, jak nové elektrokolo správně používat, provádět jeho údržbu a likvidovat komponenty elektrického systému.
- 2. Nezapomeňte na bezpečnost. Vaše bezpečnost, jakož i bezpečnost ostatních účastníků provozu, je nesmírně důležitá**
 - Před jízdou zkontrolujte, zda vaše kolo funguje správně, zda nemá povolené díly a zda se na kole nevyskytují vady. Vyskytne-li se jakýkoliv problém, navštivte autorizovanou cykloprodejnu, aby se před jízdou problém odstranil.
 - Nezapomínejte, že ostatní účastníci provozu (automobily, nákladní vozy, motorky) nemusí očekávat, že elektrokolo jede rychleji než běžná kola. Rychlejší jízda rovněž zvyšuje riziko nehody. Vzdálenosti budete překonávat rychleji a brzdná dráha bude delší.
 - Při jízdě vždy dodržujte předpisy. Jezděte pouze v souladu s provozními podmínkami vztahujícími se na vaše jízdní kolo. Prosíme, prohlédněte si tabulku s podmínkami použití v obecném Návodu k obsluze kola.
- 3. Elektrický systém vašeho nového kola vyžaduje zvláštní zacházení**
 - Elektrokolo nečistěte vysokotlakou hadicí. Každý elektrický systém je citlivý na vlhkost. Voda pod vysokým tlakem může poškodit konektory či jiné díly elektrického systému.
 - Baterie Li-Ion (namontovaná zvlášť nebo integrovaná) nesmí být vystavena mechanickým či fyzickým nárazům ani nesmí být žádným způsobem modifikována. Pokud byla vystavena silnému nárazu či používána nesprávným způsobem, velmi vzácně by mohlo dojít k poruše baterie či jejímu požáru. Pokud se domníváte, že je baterie poškozena, nechte ji neprodleně zkontrolovat u místního autorizovaného prodejce kol.
- 4. S baterií zacházejte v souladu s návodem k obsluze elektrokola**

Nebudete-li se těmito pokyny řídit, může dojít k poškození baterie a nutnosti její výměny.

 - Baterii nabíjejte pouze pomocí dodané nabíječky.
 - Nabíjejte ji při pokojové teplotě ve vnitřních prostorách nebo v garáži, aby nebyla vystavena větru a dešti.
 - Když elektrokolo nebudete delší dobu používat, před uskladněním nabijte baterii na přibližně 30% až 60%.
 - Baterii každých 6 měsíců zkontrolujte a dobijte na přibližně 30% až 60%.
 - Jakmile je baterie nabitá, odpojte ji od nabíječky a nabíječku odpojte od zásuvky.
 - Vaše elektrokolo je opatřeno baterií Li-Ion. Jakákoliv baterie Li-Ion se časem samovolně vybije. Ponecháte-li baterii ve vybitém stavu, může se vybit natolik, že již nebude možné ji nabít. V takovém případě ji budete muset vyměnit.

- Elektrokolo skladujte na suchém a dostatečně větraném místě. Baterii nevystavujte vlhkosti a vodě.
- Baterii skladujte při pokojové teplotě (přibližně 10°C až 20°C) a nevystavujte ji přímému slunečnímu světlu.

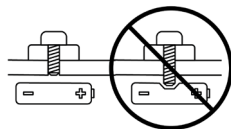
5. Při přepravě elektrokola buďte opatrní

- Elektrokola jsou těžší než běžná kola. Pokud kolo budete převážet, zjistěte si maximální nosnost střechy, tažného zařízení nebo nosiče kol podle toho, co hodláte použít. Podrobné informace najdete v návodu k obsluze daného vozidla nebo nosiče.
- Vždy dodržujte místní předpisy, které přepravu elektrokol upravují. Baterie Li-Ion této velikosti a kapacity se při přepravě považují za nebezpečné zboží třídy 9 a mohou se jich týkat určitá omezení. Než se s vaším elektrokolem někam vydáte, zjistěte si, zda vybraný letecký nebo jiný dopravce jeho přepravu umožňuje.

6. Montáž příslušenství na e-bike

Elektrické kolo má skryté vedení skrze rám a má další kritické části e-bike, jako je pohonná jednotka a baterie. Při montáži dalšího, nestandardního příslušenství (např. košíku na láhev) dbejte na to, aby nedošlo k nárazu na kabeláž nebo baterii, např. použitím příliš dlouhých nebo špičatých šroubů.

Mohlo by dojít ke zkratu elektrického systému a/nebo k poškození akumulátoru.



⚠ Varování. Zkrat v elektrickém systému a/nebo poškození baterie může vést k přehřátí. Ve velmi ojedinělém případě může dojít k vznícení baterie, která byl silně zasažena.

7. Řiďte se místními zákony

Ve většině zemí se zákony upravující provoz elektrokol neliší od zákonů pro provoz standardních kol. Mohou však existovat místní rozdíly, například omezení, kde můžete jezdit, minimální věk jezdce nebo požadované vybavení a registrace. Je povinností jezdce seznámit se se všemi místními předpisy, které se na elektrokola vztahují, a řídit se jimi.

8. Pravidelně navštěvujte cykloprodejnu za účelem údržby nového kola

Váš cykloprodejna má odborné znalosti a vybavení pro údržbu vašeho elektrokola. Máte-li jakékoliv dotazy týkající se vašeho nového elektrokola, obraťte se na místního autorizovaného prodejce.

Zgodność

Rower został zaprojektowany, przetestowany i wyprodukowany zgodnie z obowiązującymi dyrektywami europejskimi i normami zharmonizowanymi. W związku z tym wszystkie rowery elektryczne są zgodne z normą CE.

Szczegółowe informacje na temat zgodności znajdują się w Deklaracji zgodności (Declaration of Conformity, DoC), która została dołączona do roweru. Jeśli nie masz deklaracji zgodności, możesz na życzenie otrzymać nową od sklepu rowerowego, w którym zakupiono rower elektryczny.

Poziom ciśnienia akustycznego emisji z charakterystyką korekcyjną A przy uszach kierowcy jest mniejszy niż 70 dB(A).

Omezená záruka

Na vaše kolo se vztahuje omezená záruka.

Podrobnosti jsou uvedeny na našich webových stránkách.



Displej HPR V04 & Ovladač HPR V02/V03



Návod k obsluze

CS

1 Bezpečnost



Tyto pokyny obsahují bezpečnostní informace, které musíte dodržet, abyste zabránili zranění či škodám na majetku.

Jsou označeny výstražnými trojúhelníky a uvedeny níže podle stupně nebezpečí.

- ▶ Před spuštěním a použitím kola si tyto pokyny pozorně přečtěte. Vyhnete se nebezpečným situacím a chybám.
- ▶ Návod si uschovejte pro použití v budoucnosti. Tento návod k obsluze je nedílnou součástí produktu a v případě prodeje kola musí být předán třetí straně.

POZNÁMKA

Rovněž dodržujte pokyny obsažené v dokumentaci k ostatním komponentům pohonného systému HPR a také v dokumentaci dodávané s elektrokolem.

1.1 Stupně nebezpečí

⚠ NEBEZPEČÍ

Toto signální slovo označuje **velmi vysoký** stupeň nebezpečí, kdy v případě nedodržení uvedených pokynů dojde k úmrtí či vážnému zranění.

⚠ VAROVÁNÍ

Toto signální slovo označuje **středně vysoký** stupeň nebezpečí, kdy v případě nedodržení uvedených pokynů dojde k úmrtí či vážnému zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Toto signální slovo označuje **nízký** stupeň nebezpečí, kdy v případě nedodržení uvedených pokynů může dojít k méně závažnému zranění.

POZNÁMKA

Poznámka tohoto typu obsahuje důležité informace o produktu či ty části pokynů, kterým je nutné věnovat zvýšenou pozornost.

1.2 Důležité bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ

Při používání tohoto produktu je nutné dodržovat základní opatření včetně následujících:

-  Před použitím tohoto produktu si přečtěte všechny pokyny.
-  Nevkládejte do produktu prsty ani ruce.
-  Nenechte se během jízdy rozptylovat informacemi zobrazovanými na displeji, soustřeďte se výhradně na provoz kolem vás. V opačném případě se vystavujete riziku nehody.
-  Chcete-li provést úkon jiný než změnu režimu podpory, zastavte kolo.
-  Funkci podpory při chůzi s kolem, kterou lze aktivovat prostřednictvím ovladače, smíte zapnout pouze tehdy, když elektrokolo vedete. Obě kola elektrokola se musí v tomto okamžiku dotýkat země. V opačném případě se vystavujete riziku zranění.
-  Když je aktivovaná funkce podpory při chůzi s kolem, musíte mít nohy v bezpečné vzdálenosti od pedálů. V opačném případě se vystavujete riziku zranění otáčejícími se pedály.
-  Ke snížení rizika zranění je při používání elektrokola v blízkosti dětí nutný pečlivý dohled.
-  Nepokoušejte se výrobek upravovat nebo opravovat. Další podrobnosti naleznete v kapitole '1.3 Použití k určeným účelům' na stránce 7.
-  Produkt by se neměl používat při okolních teplotách nižších než -5°C či vyšších než 40°C.
-  Produkt používejte v níže uvedených teplotních rozmezích:
 - Provoz: -5°C až 40°C
 - Skladování: 0°C až 40°C.

1.2.1 Bezpečnostní pokyny k jízdě

Dodržujte následující body, abyste se vyhnuli zranění v důsledku pádu při rozjíždění s vysokým točivým momentem:

-  Doporučujeme nosit při každé jízdě vhodnou přilbu a ochranný oděv. Dodržujte předpisy platné ve vaší zemi.
-  Podpora, kterou poskytuje pohonný systém, závisí zejména na vybraném režimu podpory a dále i na síle, s níž šlapete do pedálů. S čím vyšší silou šlapete, tím větší podporu bude pohonná jednotka poskytovat. Motor přestane poskytovat podporu, jakmile přestanete šlapat.
-  Rychlost, režim podpory a zvolený převod uzpůsobte daným jízdním podmínkám.

UPOZORNĚNÍ

Riziko poranění

Procvičte si ovládání elektrokola a jeho funkce nejprve bez aktivace pohonné jednotky. Poté postupně zvyšujte režim podpory.

1.2.2 Bezpečnostní pokyny pro práci na elektrocole

Před prováděním jakékoli práce (např. čištění, údržba řetězu atd.) na elektrocole se ujistěte, že pohonný systém již není napájen:

-  Na displeji pohonný systém vypněte a počkejte, dokud displej nezmizí. V opačném případě by se pohonná jednotka mohla nečekaně zapnout a způsobit vážná zranění, např. přiskřípnutí či pořezání rukou. Veškeré práce, jako je oprava, montáž, servis a údržba, smí provádět výhradně prodejce jízdních kol autorizovaný společností TQ.

1.2.3 Bezpečnostní pokyny k displeji HPR V04 a ovladači HPR V02/V03

-  Nenechte se během jízdy rozptylovat informacemi zobrazovanými na displeji, soustřed'te se výhradně na provoz kolem vás. V opačném případě se vystavujete riziku nehody.
-  Chcete-li provést úkon jiný než změnu režimu podpory, zastavte kolo.
-  Funkci podpory při chůzi s kolem, kterou lze aktivovat prostřednictvím ovladače, smíte zapnout pouze tehdy, když elektrocolo vedete. Obě kola elektrokola se musí v tomto okamžiku dotýkat země. V opačném případě se vystavujete riziku zranění.

-  Když je aktivovaná funkce podpory při chůzi s kolem, musíte mít nohy v bezpečné vzdálenosti od pedálů. V opačném případě se vystavujete riziku zranění otáčejícími se pedály.

1.2.4 Bezpečnostní pokyny pro používání Bluetooth® a ANT+

-  Systémy Bluetooth® a ANT+ nepoužívejte v místech, kde je zakázáno provozování elektronických zařízení s rádiovými technologiemi, jako jsou nemocnice nebo jiná zdravotnická zařízení. V opačném případě mohou rádiové vlny rušit funkci lékařských přístrojů, jako jsou kardiostimulátory, anebo ohrozit pacienty.
-  Lidé s voperovanými lékařskými přístroji, jako jsou kardiostimulátory nebo defibrilátory, by si měli předem ověřit u příslušných výrobců, že funkce těchto přístrojů nebude ovlivněna technologiemi Bluetooth® a ANT+.
-  Technologie Bluetooth® a ANT+ nepoužívejte poblíž zařízení s automatickým ovládáním jako například automatických dveří či požárních hlásičů. V opačném případě mohou rádiové vlny zařízení ovlivnit a způsobit nehodu z důvodu poruchy nebo náhodného provozu.

1.2.5 FCC

Toto zařízení splňuje část 15 pravidel FCC. Provozujte ho za splnění následujících dvou podmínek:

- (1) Toto zařízení nesmí způsobovat škodlivé rušení a
- (2) Toto zařízení musí odolat rušení, včetně toho, které může způsobit nežádoucí provoz.

Bez svolení výrobce nesmí být na zařízení prováděny žádné změny, protože by mohlo dojít ke zrušení oprávnění uživatele zařízení provozovat.

Toto zařízení splňuje limity pro vystavení vysokofrekvenčnímu záření v pravidlech FCC § 1.1310.

1.2.6 ISED

Toto zařízení obsahuje licencované vysílače/přijímače, které jsou v souladu s bezlicenčními specifikacemi rádiových standardů (RSS) Innovation, Science and Economic Development Canada. Provozujte ho za splnění následujících dvou podmínek:

- (1) Toto zařízení nesmí způsobovat rušení.
- (2) Toto zařízení musí odolat rušení, včetně toho, které může způsobit nežádoucí provoz tohoto zařízení.

Toto zařízení splňuje limity pro vystavení vysokofrekvenčnímu záření v RSS-102.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'ISED applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) le dispositif ne doit pas produire de brouillage préjudiciable, et
- (2) ce dispositif doit accepter tout brouillage reçu, y compris un brouillage susceptible de provoquer un fonctionnement indésirable.

Cet équipement est conforme aux exigences d'évaluation de l'exposition aux RF de RSS-102.

1.2.7 ICASA



Certifikovaný výrobek: TA-2022/2021

TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE

1.3 Použití k určeným účelům

 Displej HPR V04 a ovladač HPR V02/V03 pohonného systému jsou určeny výhradně k zobrazování údajů a k obsluze elektrokola a nesmí být použity k jiným účelům.

Použití k jiným účelům, které jdou nad rámec zde uvedený, bude považováno za nevhodné a bude mít za následek zrušení záruky. V případě použití k jiným, než zde uvedeným účelům, nepřebírá TQ-Systems GmbH odpovědnost za případné škody a odmítá záruku na správnou funkci produktu.

Za použití k určeným účelům se rovněž považuje dodržování těchto pokynů a informací zde obsažených, jakož i informací týkajících se určeného použití obsažených v další dokumentaci dodané s elektrokolem.

Předpokladem bezchybného a bezpečného provozu výrobku je jeho správná přeprava, skladování, instalace a provoz.

2 Technické údaje

2.1 Displej HPR V04

Uhlopříčka	2 palce
Ukazatel aktuálního stavu nabíjení	Zvlášť pro baterii elektrokola a přídatnou baterii
Konektivita	Bluetooth, ANT+ (standardní rádiová síť s nízkou spotřebou energie)
Frekvence	2,400 Ghz – 2,4835 Ghz
Maximální vysílací výkon	2,5 mW
Rozměry	74 mm x 32 mm x 12,5 mm
Hmotnost	35 g
Provozní teplota	-5°C až +40°C
Teplota při skladování	0°C až +40°C

Tab. 1: Technické údaje – displej HPR V04

Prohlášení o shodě

TQ-Systems GmbH, Gut Delling, Mühlstr. 2, 82229 Seefeld, Germany, prohlašuje, že cyklopočítač s displejem HPR V04 při použití v souladu se svým určením splňuje základní požadavky směrnice RED 2014/53/EU a směrnice o nebezpečných látkách RoHS 2011/65/EU. Prohlášení CE naleznete na: www.tq-ebike.com/en/support/manuals/.

2.2 Ovladač HPR V02/03

Hmotnost včetně kabelu	25 g
Provozní teplota	-5°C až +40°C
Teplota při skladování	0°C až +40°C

Tab. 2: Technické údaje – ovladač HPR V02/03

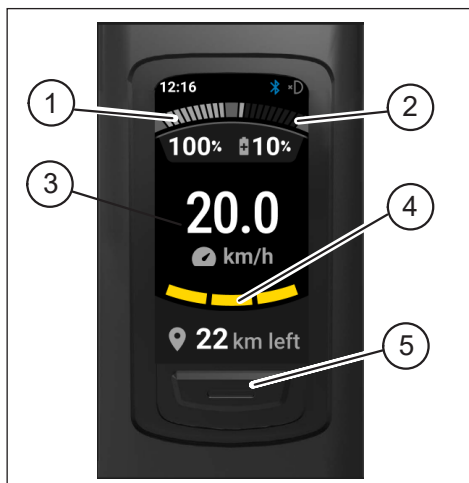
3 OBSLUHA

⚠ VAROVÁNÍ

- ▶ Nepokoušejte se výrobek upravovat nebo opravovat. Další podrobnosti naleznete v kapitole '1.3 Použití k určeným účelům' na stránce 7.
- ▶ Produkt používejte v níže uvedených teplotních mezích:
 - Provoz: -5°C až 40°C
 - Skladování: 0°C až 40°C.
- ▶ Další bezpečnostní upozornění týkající se zranění osob naleznete v části '1.2 Důležité bezpečnostní pokyny' na stránce 3.

3.1 Přehled displeje HPR V04 (Trek)

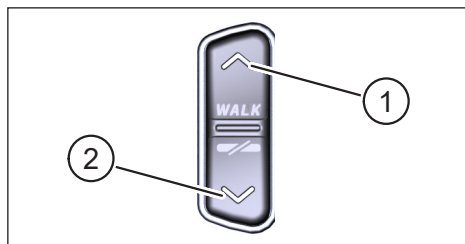
Označení na obr. 1	Popis
1	Stav nabití baterie
2	Stav nabití přídatné baterie
3	Panel displeje pro různé obrazovky s údaji o jízdě (viz část '3.6 Údaje o jízdě' na stránce 12)
4	Režim podpory (vyjádřeno 0–3 čárkami)
5	Tlačítko



Obr. 1: Ovládání a zobrazení komponent na displeji

3.2 Přehled ovladače HPR V02/V03

Položka na obr. 2	Popis
1	Tlačítko šipky NAHORU
2	Tlačítko šipky DOLŮ



Obr. 2: Obsluha ovladače

3.3 Funkce

- Ujistěte se, že je baterie dostatečně nabitá, než kolo začnete používat.

3.3.1 Zapnutí pohonného systému:

- Pohonnou **jednotku** zapnete **krátkým** stisknutím tlačítka na displeji (viz obr. 3).

3.3.2 Vypnutí pohonného systému:

- Pohonnou **jednotku** vypnete **dlouhým** stisknutím tlačítka na displeji (viz obr. 3).

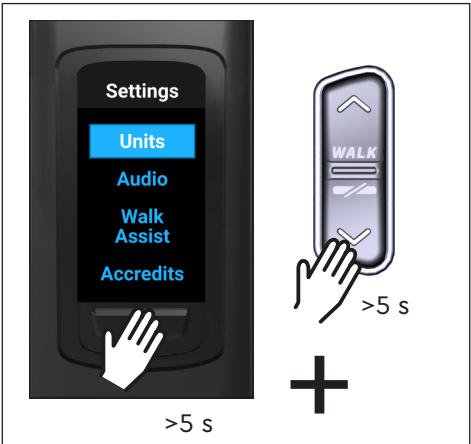


Obr. 3: Tlačítko na displeji

3.4 Režim nastavení

3.4.1 Aktivace režimu nastavení

- ▶ Zapněte **pohonný** systém.
- ▶ Stiskněte tlačítko na displeji (položka 5 na obr. 1) a podržte ho stisknuté a současně stiskněte tlačítko šipky DOLŮ na ovladači (položka 2 na obr. 2) po dobu alespoň 5 vteřin.
- ▶ Není-li nainstalovaný ovladač, je nutné použít Dealer Service Tool.



Obr. 4: Aktivace režimu nastavení

3.5 Nastavení

V režimu nastavení lze nastavit následující:

Nastavení	Výchozí hodnota	Možnosti
Jednotky	metrické (km)	metrické (km) anebo angloamerické (mi)
Audio	Zapnuto (při každém stisknutí tlačítka se ozve akustický signál)	Zapnuto, vypnuto
Podpora při chůzi s kolem	ON	Zapnuto, vypnuto
Certifikace	CE / ekologická likvidace	
Ukončení	Ukončení režimu nastavení	

Tab. 3: Možnosti v režimu nastavení

- ▶ Tlačítka na ovladači použijte k procházení daných nabídek.
- ▶ Výběr potvrďte tlačítkem na displeji. Poté se zobrazí následující možnost anebo se režim nastavení vypne.
- ▶ Obrazovku displeje lze změnit stisknutím tlačítka na ovladači (> 3 s), je-li funkce podpory při chůzi deaktivovaná v souladu se zákony a nařízeními v dané zemi.

3.6 Údaje o jízdě

Ve spodní části displeje lze zobrazit informace o jízdě v různých zobrazeních. Bez ohledu na aktuálně zvolené zobrazení se uprostřed displeje ukazuje stav nabití baterie elektrokola a volitelné přídatné baterie a v horní části zvolený režim podpory.

- Dvojitým kliknutím na tlačítko na displeji (položka 5 na obr. 1) přejdete na další obrazovku.

Obrazovka



Informace

- Aktuální frekvence šlapání v otáčkách za minutu (zde 60 RPM).
- Aktuální rychlost (zde 22 km/h) v kilometrech za hodinu (KPH) anebo mílích za hodinu (MPH).



- Dojezd v kilometrech a mílích (zde 200 km při 100% nabití). Výpočet dojezdu je odhad, který závisí na mnoha parametrech (viz část '3.11.3 Dojezd' na stránce 23).
- Časové údaje jsou k dispozici pouze v případě, že je připojena aplikace Trek Central nebo aplikace TQ e-bike (viz část '3.8.1 Párování elektrokola s chytrým telefonem' na stránce 16).



- Aktuální výkon jezdce ve wattech (zde 200 W).
- Aktuální výkon jednotky pohonu ve wattech (zde 220 W).

Obrazovka



Informace

— Indikátor stavu nabití (zde baterie 81%,
přídavná baterie 14%) s očekávaným časem
(kombinovaným) dobití (zde 1 hod. 22 min.).

— Ikony stavu nabití:



Normální
nabití



Timalizované
nabíjení



100%
plně nabito



Nabíjení
chyba

— Zelená ikona ukazuje dokončený proces
nabíjení (baterie (vlevo) a přídavné baterie
(vpravo)).

(Červená ikona, pokud nelze nabíjet.)

— Zapnuté světlo (světla svítí).

— Světlo zapnete současným stisknutím
tlačítka šipky NAHORU a šipky DOLŮ.

Podle toho, zda je elektrokolo vybaveno
světlem a TQ Smartbox (viz návod na obsluhu
Smartboxu).

Obrazovka



Informace

- Vypnuté světlo (světla zhasnutá).
- Světlo vypnete současným stisknutím tlačítka šipky NAHORU a šipky DOLŮ.

Tab. 4: Displej HPR V04 – údaje o jízdě

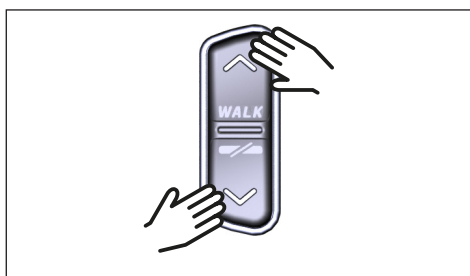
3.7 Výběr režimu podpory

Na výběr jsou 3 režimy podpory anebo lze podporu na jednotce pohonu vypnout. Na displeji se zobrazí zvolený režim podpory (OFF=vypnuto), ECO, MID (střední) nebo HIGH (vysoká) (viz obr. 5).

- **Krátkým** stisknutím tlačítka šipky NAHORU na ovladači (viz obr. 6) lze zvýšit úroveň podpory.
- **Krátkým** stisknutím tlačítka šipky DOLŮ na ovladači (viz obr. 6) lze snížit úroveň podpory.



Obr. 5: Zobrazení vybraného režimu podpory



Obr. 6: Výběr režimu podpory na ovladači HPR V02

3.8 Párování

3.8.1 Párování elektrokola s chytrým telefonem

Pro přístup k dalším nastavením a funkcím systému si můžete přes Bluetooth k elektrokolu připojit svůj chytrý telefon pomocí aplikace Trek Central nebo aplikace TQ e-bike.

Aplikace Trek Central se hladce propojí s vaším elektrokolem, takže můžete upravit chování motoru, sledovat aktivity, získat aktuální výpočet dojezdu a používat navigační prvky, abyste se neztratili. Dále získáte i doporučení ohledně servisu apod.

POZNÁMKA

Aplikaci Trek Central nebo TQ e-bike pro IOS si stáhněte z Appstore a pro Android z Google Play Store.

- Stáhněte si aplikaci Trek Central anebo aplikaci TQ e-bike.
- Pro připojení k aplikaci nejprve zapněte elektrokolo.
- Vyberte své elektrokolo (párování chytrého telefonu se provádí jen jednou).
- Zadejte čísla zobrazená na displeji do telefonu a párování potvrďte.



POZNÁMKA

V případě problémů s Bluetooth anebo aplikacemi, které vyžadují odbornou pomoc, se obraťte na svého prodejce TQ.



Obr. 7: Párování elektrokola s chytrým telefonem

Párování elektrokola s cyklopočítačem

POZNÁMKA

- Chcete-li spárovat elektrokolo s cyklopočítačem, musejí se nacházet v dosahu rádiového signálu (max. vzdálenost přibl. 10 metrů).
- Spárujte cyklopočítač (prostřednictvím Bluetooth anebo ANT+).
- Pro připojení k zařízení s ANT+ nejprve zapněte elektrokolo.
- Vyberte alespoň jedno ze tří zobrazených čidel (viz obr. 8).
- Spárování je dokončeno.



Obr. 8: Párování elektrokola s cyklopočítačem

3.8.2 Párování elektrokola se sadami SHIMANO Di2

Přehled funkcí

- Pomocí řadicích páček Di2 můžete zvolit úroveň podpory poskytovanou pohonem.
- Pomocí řadicí páčky Di2 lze změnit displej.
- Pomocí řadicích páček můžete zapnout a vypnout světla.
- Pomocí řadicích páček Di2 lze aktivovat režim nastavení.

Nezbytné požadavky a instalační kroky pro funkčnost Di2

Potřebný hardware:

- Adaptér SHIMANO CAN EW-EX310 od verze softwaru 4.1.0 DURA-ACE Di2 z roku 2022, ULTEGRA Di2 z roku 2022 a SHIMANO 105 Di2 (s verzí softwaru 4.3.0 nebo vyšší).
- TQ: SmartBox od verze 0200, E-System od verze softwaru 1.102.39 nebo vyšší.

Nastavení aplikace SHIMANO:

- ▶ Aplikaci si stáhněte a zaregistrujte (<https://bike.shimano.com/e-tube/project.html>).



První kroky:

- ▶ Vyberte jazyk.
- ▶ Zaregistrujte ID SHIMANO.
- ▶ Zaregistrujte kolo nebo měřič výkonu (stiskněte tlačítko na přehazovačce a aplikace se připojí ke kolu).
- ▶ Zvolte nabídku „Přizpůsobit“.
- ▶ Vyberte tlačítko a v aplikaci Shimano E-Tube APP nastavte buď „MULTIFUNKČNÍ KANÁL1“ pro levou řadicí páčku a „MULTIFUNKČNÍ KANÁL2“ pro pravou řadicí páčku (nebo naopak). Těmito kroky se spustí v elektrokole následující funkce.

	MULTIFUNKČNÍ KANÁL1	MULTIFUNKČNÍ KANÁL2
Jedno stisknutí	Zvýšení podpory	Snížení podpory
Dvojit stisknutí	Displej / nastavení nahoru	Displej / nastavení dolů
Dlouhé stisknutí	Světla zapnutá/vypnutá	Světla zapnutá/vypnutá

Tab. 5: Přirazení tlačítka Di2

Pro vstup do nabídky nastavení postupujte podle následujících kroků:

- ▶ Aktivujte dlouhým stisknutím tlačítek „MULTIFUNKČNÍ KANÁL1“ a „MULTIFUNKČNÍ KANÁL2“ současně.
- ▶ Projděte jednotlivé možnosti krátkými stisknutími na zařízení s aplikací Shimano a potvrďte tlačítkem na displeji.
- ▶ Chcete-li opustit nabídku nastavení, musíte postupně potvrdit všechny možnosti a až poté lze nabídku nastavení opustit.

Pokud chcete k tlačítku přiřadit pouze jednu funkci na jedno krátké stisknutí, můžete příslušnou funkci zvolit také v aplikaci Shimano E-Tube APP.

Těmito kroky se spustí v elektrocole následující funkce:

Funkce SHIMANO	Funkce TQ
Zvýšení podpory	Zvýšení podpory
Snížení podpory	Snížení podpory
Displej / nastavení	Procházení obrazovek displeje
Světla zapnutá/vypnutá	Světla zapnutá/vypnutá

Tab. 6: Funkce

Upozorňujeme, že v budoucnu budou přidány další funkce.

- ▶ Potvrďte konfiguraci.
- ▶ Odpojte.

3.8.3 Párování elektrokola se sadami SRAM AXS

Přehled funkcí

- Pomocí řadicích páček SRAM AXS můžete zvolit úroveň podpory poskytovanou pohonem.

Nezbytné požadavky a instalační kroky

Potřebný hardware:

- Komponenty SRAM AXS (s verzí software 4.1.0 nebo vyšší).

Nastavení aplikace Sram

- ▶ <https://support.sram.com/hc/en-us/articles/6030759847451-How-do-I-change-eTap-AXS-shift-button-assignments-using-the-AXS-App>.

První kroky:

- ▶ Připojte se ke komponentům SRAM AXS.
- ▶ Zvolte „Konfigurace ovladačů“.
- ▶ Vyberte tlačítko, které chcete nakonfigurovat.
- ▶ Otevřete rozvírací nabídku s názvem „Ovladač ANT+“.
- ▶ Zvolte "Funkce ANT 1" pro „zvýšení podpory“.
- ▶ Zvolte "Funkce ANT 2" pro „snížení podpory“.
- ▶ Odpojit.

3.9 Podpora při chůzi s kolem

Podpora při chůzi s kolem usnadňuje tlačení elektrokola např. v terénu.

POZNÁMKA

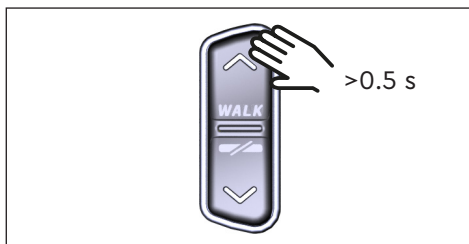
- Dostupnost a vlastnosti podpory při chůzi s kolem se řídí zákony a předpisy dané země. Například v Evropě je maximální rychlost podpory při chůzi s kolem omezena na 6 km/h.
- Pokud jste zablokovali používání podpory při chůzi s kolem v režimu nastavení (viz část '3.5 Nastavení' na stránce 11), podpora se neaktivuje a místo toho se zobrazí další obrazovka s údaji o jízdě (viz kapitola '3.6 Údaje o jízdě' na stránce 12).

3.9.1 Aktivace podpory při chůzi s kolem

UPOZORNĚNÍ

Riziko poranění

- ▶ Obě kola elektrokola se musí v tomto okamžiku dotýkat země.
 - ▶ Když je aktivovaná funkce podpory při chůzi s kolem, musíte mít nohy v dostatečné vzdálenosti od pedálů.
-
- ▶ Když je elektrokolo zastavené, stiskněte tlačítko šipky NAHORU na ovladači po dobu delší než 0.5 s (viz obr. 9) a aktivujte podporu při chůzi s kolem.
 - ▶ Opět stiskněte tlačítko šipky NAHORU a podržte ho stisknuté a kolo se bude pohybovat se zapnutou podporou při chůzi s kolem.



Obr. 9: Aktivace podpory při chůzi s kolem

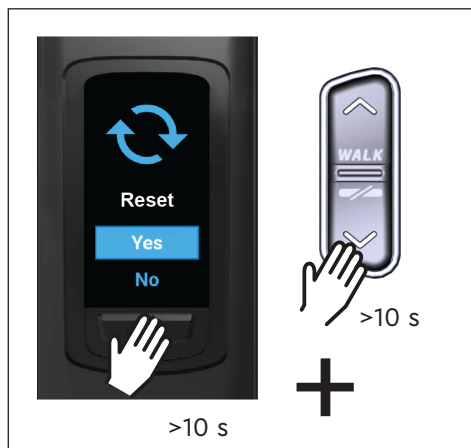
3.9.2 Deaktivace podpory při chůzi s kolem

Podpora při chůzi s kolem se deaktivuje v následujících situacích:

- Stiskněte tlačítko šipky DOLŮ na ovladači (položka 2 na obr. 2).
- Stiskněte tlačítko na displeji (položka 5 na obr. 1).
- Po 30 vteřinách, když nedojde k aktivaci podpory při chůzi s kolem.
- Když začnete šlapat.

3.10 Obnovení továrního nastavení

- ▶ Zapněte **pohonný** systém.
- ▶ Stiskněte tlačítko na displeji a podržte ho stisknuté a současně stiskněte tlačítko šipky DOLŮ na ovladači po dobu alespoň 10 s. Přejdete do režimu nastavení a poté dojde k obnově VÝCHOZÍHO nastavení (viz obr. 10).
- ▶ Vyberte požadované možnosti pomocí tlačítek na ovladači a volbu potvrďte stisknutím tlačítka na displeji.
- ▶ Není-li nainstalovaný ovladač, je nutné použít Dealer Service Tool.



Obr. 10: Obnovení továrního nastavení

Při obnově továrního nastavení se resetují následující parametry:

- Nastavení pohonné jednotky
- Podpora při chůzi s kolem
- Bluetooth
- Akustický potvrzovací signál.

3.11 Obecné poznámky k jízdě

3.11.1 Funkce pohonného systému

Pohonný systém poskytuje podporu při jízdě do určité rychlosti v souladu s místními zákony, které se v jednotlivých zemích liší. Aby se podpora aktivovala, musí jezdec šlapat. Jakmile překročíte rychlost povolenou zákonem, pohonný systém se vypne, dokud rychlost neklesne do zákonem povoleného rozmezí. Podpora, kterou poskytuje pohonný systém, závisí zejména na vybraném režimu podpory a dále i na síle, s níž šlapete do pedálů. S čím vyšší silou šlapete, tím větší podporu bude pohonná jednotka poskytovat.

Na elektrokole lze jezdit i bez podpory, např. když je pohonný systém vypnutý anebo když dojde k vybití baterie.

3.11.2 Řazení

Na řazení elektrokola se vztahují stejné specifikace a doporučení jako v případě kol bez pohonné jednotky.

3.11.3 Dojezd

Dojezd na jednu baterii závisí na různých faktorech, například:

- Hmotnost kola, jezdce a zavazadel
- Zvolený režim podpory
- Rychlost
- Profil trasy
- Zvolená rychlost
- Věk a stav nabití baterie
- Tlaky plášťů
- Větrná energie
- Venkovní teplota.

Dojezd elektrokola lze prodloužit pomocí volitelné další baterie.

4 PŘEPRAVA A USKLADNĚNÍ

- Displej a ovladač skladujte na suchém místě, chraňte před přímým slunečním zářením.

5 ÚDRŽBA PROVÁDĚNÁ UŽIVATELEM

5.1 Údržba a servis

Veškerý servis, opravy a údržbu smí provádět výhradně prodejce jízdních kol autorizovaný společností TQ. Prodejce jízdních kol vám rovněž odpoví na otázky týkající se obsluhy, servisu, opravy a údržby kola.

5.2 Čištění

- Komponenty pohonného systému nesmíte čistit vysokotlakým čističem.
- Displej a ovladač čistěte pouze měkkým a navlhčeným hadříkem.

6 Ekologická likvidace

Komponenty pohonného systému ani baterie nelze likvidovat jako směsný odpad.



- Kovové a plastové díly roztřídíte v souladu se zákony platnými ve vaší zemi.
- Elektrické díly zlikvidujte v souladu se zákony platnými ve vaší zemi. Například v zemích EU dodržujte národní směrnici o odpadních elektrických a elektronických zařízeních 2012/19/EU (OEEZ).
- Baterie a dobíjecí baterie likvidujte v souladu s předpisy platné v dané zemi. Například v zemích EU dodržujte národní směrnice o odpadních bateriích 2006/66/ES společně se směrnicemi 2008/68/ES a (EU) 2020/1833.
- Rovněž dodržujte předpisy a zákony své země týkající se likvidace odpadů. Komponenty pohonného systému, které již nepotřebujete, můžete také vrátit prodejci jízdních kol autorizovaném společností TQ.

7 Chybové kódy

Pohonný systém je neustále monitorován. Vyskytne-li se porucha, na displeji se zobrazí odpovídající chybový kód.

Seznam chybových kódů naleznete na následující straně.

Nejdříve zkuste pár následujících kroků:

Chyba	Náprava
► Pohonný systém	• Restartujte systém. • V případě přehřívání pohonný systém nechte vystydnout a pak ho restartujte. • Zabraňte přehřívání a systém nepoužívejte v rozporu s návodem k obsluze.
► Baterie	• Zkontrolujte, zda nejsou kabely nabíječky poškozené. V případě potřeby nabíječku vyměňte. • Zkontrolujte, zda není napájecí kabel nabíječky poškozený. V případě potřeby napájecí kabel vyměňte. • Zkontrolujte přídatnou baterii (a propojovací kabel), zda nejsou poškozené. • Jestliže se baterie nenabíjí, odpojte nabíječku ze zásuvky a baterie, znovu nabíječku zapojte a ověřte, zda začne baterii nabíjet. • Zkontrolujte, zda není nabíjecí port znečištěný. • Ujistěte se, že je zásuvka pod proudem (nejsou vyhozené pojistky).
► Přídatná baterie (pokud je nainstalovaná)	
► Nabíječka	
► Motor	• Zkontrolujte, zda nejsou viditelné vady, např. poškozené kabely či uvolněné konektory. • Ověřte, zda není převodník či řetěz zaseknutý. • Zkontrolujte, jestli není zaseknutá žádná jiná část.
► Mechanické	
► Ukazatel rychlosti	• Zkontrolujte vzdálenost mezi magnetem a snímačem rychlosti (viz část '3.2 Místo instalace snímače rychlosti' na stránce 51). • Ověřte, zda nedošlo k poškození, nebo jestli nejsou mezi magnetem a snímačem rychlosti nečistoty.
► Snímač rychlosti	

Pokud problém nedokážete odstranit nebo si nejste jisti, že ho dokážete odstranit, obraťte se na prodejce TQ.

Chybový kód	Příčina	Náprava
ERR 0401 DRV SW	Obecná chyba softwaru	Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 0403 DRV COMM	Chyba při komunikaci s periferními zařízeními	
ERR 0405 DISP COMM	Chyba při komunikaci s podporou při chůzi s kolem	
ERR 0407 DRV SW	Elektronická závada pohonné jednotky	Restartujte systém a nepoužívejte ho v rozporu s návodem k obsluze. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 0408 DRV HW	Chyba nadproudu pohonné jednotky	
ERR 040B DRV SW	Obecná chyba softwaru	Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 040C DRV SW		
ERR 040D DRV SW		
ERR 040E DRV SW		
ERR 040F DRV SW		
ERR 0415 DRV SW	Chyba konfigurace	Kontaktujte prodejce TQ.
ERR 0416 BATT COMM	Obecná chyba softwaru	Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 0418 DISP COMM	Chyba při inicializaci displeje	
ERR 041D DRV HW	Chyba paměti pohonné jednotky	
ERR 041D DRV SW		
ERR 042B DRV SW	Obecná chyba softwaru	
ERR 042E DRV SW		
ERR 0440 DRV HW	Elektronická závada pohonné jednotky	
ERR 0445 DRV HW	Chyba nadproudu pohonné jednotky	Restartujte systém a nepoužívejte ho v rozporu s návodem k obsluze. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 0451 DRV HOT	Chyba pohonné jednotky – nadměrná teplota	Přípustná provozní teplota byla překročena nebo je příliš nízká. Vypněte jednotku pohonu a vyčkejte, dokud nevystydne. systém opět zapněte. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 0452 DRV HOT		

Chybový kód	Příčina	Náprava
ERR 0453 DRV SW	Chyba inicializace pohonné jednotky	Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 0457 BATT CONN	Chyba napětí pohonné jednotky	
ERR 0458 BATT CONN	Chyba přepětí pohonné jednotky	Vyměňte nabíječku a používejte pouze originální nabíječku. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 045D BATT GEN	Obecná chyba baterie	Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 0465 BATT COMM	Vypršel časový limit komunikace baterie	
ERR 0469 BATT GEN	Kritická chyba baterie	
ERR 0475 BATT COMM	Chyba při inicializaci baterie	
ERR 0477 DRV SW	Nesprávná konfigurace softwaru pohonné jednotky	
ERR 0479 DRV SW	Obecná chyba softwaru	
ERR 047A DRV SW		
ERR 047B DRV SW		
ERR 047D DRV HW	Chyba nadproudu pohonné jednotky	Restartujte systém a nepoužívejte ho v rozporu s návodem k obsluze. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 047F DRV HOT	Chyba pohonné jednotky – nadměrná teplota	Přípustná provozní teplota byla překročena nebo je příliš nízká. Vypněte jednotku pohonu a vyčkejte, dokud nevystydne. Systém opět zapněte. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 0480 DRV SENS	Chyba podpory pohonné jednotky	Restartujte systém a nepoužívejte ho v rozporu s návodem k obsluze. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.

Chybový kód	Příčina	Náprava
ERR 0481 BATT COMM	Chyba komunikace baterie	
ERR 0482 DRV SW	Chyba konfigurace pohonné jednotky	
ERR 0483 DRV SW		
ERR 0484 DRV SW		
ERR 0485 DRV SW		
ERR 0486 DRV SW		
ERR 0487 DRV SW		
ERR 0488 DRV SW		
ERR 0489 DRV SW		
ERR 048A DRV SW	Chyba běhu softwaru	Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 048B DRV SW		
ERR 048C DRV SW		
ERR 048D DRV SW		
ERR 048E DRV SW		
ERR 048F DRV SW		
ERR 0490 DRV SW		
ERR 0491 DRV SW		
ERR 0492 DRV SW		
ERR 0493 DRV HW	Chyba napětí pohonné jednotky	
ERR 0494 DRV HW	Chyba napětí napájení	
ERR 0495 DRV HW	Chyba napětí pohonné jednotky	
ERR 0496 DRV HW	Přerušení fáze pohonné jednotky	
ERR 0497 DRV HW	Chyba kalibrace pohonné jednotky	Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 04C8 DRV SW	Obecná chyba softwaru	
ERR 0498 DRV COMM		
ERR 0499 DRV COMM	Chyba při komunikaci s periferními zařízeními	
ERR 049A DRV COMM		
ERR 049B DRV SENS	Chyba čidla frekvence šlapání	

Chybový kód	Příčina	Náprava
ERR 049C DRV SENS	Chyba snímače krouticího momentu	Restartujte systém a nepoužívejte ho v rozporu s návodem k obsluze. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 049D DRV SENS		
ERR 049E DRV SENS		
ERR 049F DRV SENS		
ERR 04A0 DRV COMM	Chyba komunikace CAN-Bus	Zkontrolujte, zda není nabíjecí port znečištěný. Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 04A1 DRV COMM		
ERR 04A2 DRV COMM	Chyba elektroniky mikrokontroléru	Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 04A3 DRV SW	Chyba čidla frekvence šlapání	
ERR 04A4 DRV HW		
ERR 04A5 DRV SW	Chyba snímače krouticího momentu	
ERR 04A6 BATT COMM	Chyba komunikace baterie	
ERR 04A7 DRV SW	Obecná chyba softwaru	
ERR 04A8 SPD SENS	Chyba snímače rychlosti	Zkontrolujte vzdálenost mezi magnetem a snímačem rychlosti (viz '3.2 Místo instalace snímače rychlosti' na stránce 51) nebo zkontrolujte, zda nedošlo k poškození.
ERR 04A9 DRV SW	Obecná chyba softwaru	Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 04AA DRV SW		
WRN 04AB DRV SENS	Chyba čidla frekvence šlapání	
ERR 04AD DRV SW	Chyba řízení pohonné jednotky	
ERR 04AE DRV SW	Chyba čidla frekvence šlapání	
ERR 04AF DRV SW		
ERR 04B0 DRV HW	Mechanická chyba pohonné jednotky	Zkontrolujte, zda v převodníku není něco zaseknuté nebo zaklíněné. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 04B1 DRV HW	Chyba kodéru pohonné jednotky	Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu

Chybový kód	Příčina	Náprava
ERR 04C8 DRV SW	Obecná chyba softwaru	Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 04C9 DRV SW		
ERR 04CA DRV SW		
ERR 04CB DRV SW		
WRN 0601 SPD SENS	Závada na snímači rychlosti	Zkontrolujte vzdálenost mezi magnetem a snímačem rychlosti (viz '3.2 Místo instalace snímače rychlosti' na stránce 51). Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
WRN 0602 DRV HOT	Nadměrná teplota pohonné jednotky	Přípustná provozní teplota byla překročena. Vypněte jednotku pohonu a vyčkejte, dokud nevystydne. Systém opět zapněte. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
WRN 0603 DRV COMM	Chyba komunikace CAN-Bus	Zkontrolujte, zda není nabíjecí port znečištěný. Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
WRN 604 DRV UPDT	Aktualizace kodéru od snímače krouticího momentu	Počkejte přibližně 1 minutu a nevypínejte systém, aby bylo možné provést aktualizaci. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
WRN 0605 SPD SENS	Závada na snímači rychlosti	Zajištěte, aby vzdálenost magnetu od snímače otáček byla správná (viz '3.2 Místo instalace snímače rychlosti' na stránce 51). Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 4401 BATT HW	Selhání hardwaru baterie	Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 4403 BATT HW		
ERR 4404 BATT SW	Baterie – inicializace CAN není možná	
ERR 4405 BATT HW	Selhání hardwaru baterie	
ERR 4407 BATT OV	Příliš vysoké napětí článků baterie	
ERR 4408 BATT OV		

Chybový kód	Příčina	Náprava
ERR 4409 BATT HW	Velmi vybitá baterie nebo vadný článek	Okamžitě dobijte baterii. Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 440A BATT UV	Příliš nízké napětí baterie	Okamžitě dobijte baterii. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 440C BATT OV	Příliš vysoké napětí baterie	Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 440E BATT GEN	Zkrat baterie	
ERR 440F BATT UV	Příliš nízké napětí baterie	Nechte baterii vychladnout nebo zahřát na pokojovou teplotu. Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 4410 BATT HW	Příliš velký rozdíl mezi články baterie	Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 4411 BATT UV	Příliš nízké napětí baterie	Nechte baterii vychladnout nebo zahřát na pokojovou teplotu. Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 4412 BATT OV	Příliš vysoké napětí baterie	Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 4414 BATT HW	Příliš vysoká hodnota rozdílu článků baterie	Restartujte systém a ujistěte se, že je v baterii nainstalována verze firmwaru 1.99.5 nebo vyšší. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 4415 BATT UV	Příliš nízké napětí baterie	
ERR 4416 BATT HW	Baterii nelze nabít	
ERR 4417 BATT HW	Příliš nízké napětí článků baterie	Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 4418 BATT HW	Selhání hardwaru baterie	
ERR 4419 BATT HW		
ERR 441B BATT HW	Odchylka teploty bateriových článků	Nechte baterii vychladnout nebo zahřát na pokojovou teplotu. Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.

Chybový kód	Příčina	Náprava
ERR 441C BATT HOT	Příliš vysoká teplota článků baterie	Nechte baterii vychladnout na pokojovou teplotu. Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 441D BATT COLD	Příliš nízká teplota článků baterie	Nechte baterii zahřát na pokojovou teplotu. Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 441E BATT HOT	Příliš vysoká teplota článků baterie	Nechte baterii vychladnout na pokojovou teplotu. Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 441F BATT COLD	Příliš nízká teplota článků baterie	Nechte baterii zahřát na pokojovou teplotu. Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 4420 BATT HOT	Příliš vysoká teplota článků baterie	Nechte baterii vychladnout na pokojovou teplotu. Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 4421 BATT HOT		
ERR 4422 BATT COLD	Příliš nízká teplota článků baterie	Nechte baterii zahřát na pokojovou teplotu. Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 4423 BATT COLD		
ERR 4424 BATT HW	Selhání hardwaru baterie	Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 4428 BATT HW		
ERR 4429 BATT HW		
ERR 442A BATT HW		
ERR 442B BATT HW		
ERR 442C BATT HW		
ERR 442D BATT HW	Selhání hardwaru baterie	Restartujte systém. Zkontrolujte, zda je konektor baterie správně zapojený nebo zda není znečištěný. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 442F BATT HOT	Příliš vysoká teplota baterie	Nechte baterii vychladnout na pokojovou teplotu. Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.

Chybový kód	Příčina	Náprava
ERR 4430 BATT HW	Selhání hardwaru baterie	Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 4431 BATT HW		
ERR 4432 BATT HW		
ERR 4433 BATT HW		
ERR 4434 BATT HW		
ERR 4435 BATT HW		
ERR 4436 BATT HW	Selhání hardwaru baterie	Restartujte systém. Zkontrolujte, zda je konektor baterie správně zapojený nebo zda není znečištěný. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 4437 BATT HW	Selhání hardwaru baterie	Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 4439 BATT HW		
ERR 443A BATT GEN	Nadměrný proud při nabíjení baterie	
ERR 443B BATT GEN	Nadměrný proud při vybíjení baterie	
ERR 443D BATT HW	Selhání hardwaru baterie	
ERR 443E BATT GEN	Nadměrný proud baterie	
ERR 443F BATT HW	Selhání hardwaru baterie	
ERR 4441 BATT HW		
ERR 4442 BATT HW		
ERR 4443 BATT HW		
ERR 4444 BATT HW		
ERR 4446 BATT HW		
ERR 4447 BATT HW		
ERR 4448 BATT HW		
ERR 4449 BATT SW		
ERR 444B BATT HW		
ERR 4450 BATT OV	Příliš vysoké napětí článků baterie	Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 4455 BATT HW	Selhání hardwaru baterie	Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 4462 BATT HW		
ERR 4463 BATT HW		

Chybový kód	Příčina	Náprava
ERR 4464 BATT HW	Příliš vysoké referenční napětí baterie	Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 446C BATT HW	Selhání hardwaru baterie	Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 446E BATT HW		
ERR 4471 BATT HW		
ERR 4472 BATT HW		
ERR 4473 BATT HW		
ERR 4474 BATT HOT	Příliš vysoká teplota baterie	Nechte baterii vychladnout na pokojovou teplotu. Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 4475 BATT HOT		
ERR 4476 BATT GEN	Selhání hardwaru baterie	Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 447B BATT HW		
ERR 447C BATT HW		
ERR 447F BATT GEN		
ERR 4483 BATT GEN		
ERR 4484 BATT GEN		
ERR 4485 BATT GEN	Software baterie neodpovídá přídavné baterii.	V případě potřeby zkuste bez přídavné baterie. Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 4486 BATT GEN	Selhání hardwaru baterie	Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 4487 BATT HW	Neaktualizovaný stav softwaru baterie nebo přídavné baterie	Obraťte se na svého prodejce TQ, abyste mohla být požadovaná aktualizace provedena prostřednictvím DST.
ERR 448A BATT HW	Selhání hardwaru baterie	Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 448B BATT HW		
ERR 448E BATT GEN		
ERR 448F BATT HW		
ERR 4490 BATT HW		
ERR 4491 BATT HOT	Příliš vysoká teplota článků baterie	Nechte baterii vychladnout na pokojovou teplotu. Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.

Chybový kód	Příčina	Náprava
ERR 4492 BATT OV	Příliš vysoké napětí článků baterie	Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 4494 BATT HOT	Příliš vysoký teplotní rozdíl baterie	Nechte baterii vychladnout nebo zahřát na pokojovou teplotu. Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 4495 BATT HW	Selhání hardwaru baterie	
ERR 4496 BATT HW		
ERR 449A BATT GEN		
ERR 449B BATT GEN		
ERR 5001 REX HW	Selhání hardwaru přídavné baterie	Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 5003 REX HW		
ERR 5004 REX SW	Přídavná baterie – inicializace CAN není možná	
ERR 5005 REX HW	Selhání hardwaru přídavné baterie	
ERR 5007 REX OV	Příliš vysoké napětí článků přídavné baterie	
ERR 5008 REX OV		
ERR 5009 REX HW	Velmi vybitá přídavná baterie nebo vadný článek	Okamžitě dobijte přídavnou baterii. Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 500A BATT UV	Příliš nízké napětí přídavné baterie	Okamžitě nabijte přídavnou baterii. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 500C REX OV	Příliš vysoké napětí přídavné baterie	Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 500E REX GEN	Zkrat přídavné baterie	
ERR 500F REX UV	Příliš nízké napětí přídavné baterie	Nechte přídavnou baterii vychladnout nebo zahřát na pokojovou teplotu. Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 5010 REX HW	Příliš velký rozdíl mezi články přídavné baterie	Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.

Chybový kód	Příčina	Náprava
ERR 5011 REX UV	Příliš nízké napětí přídavné baterie	Nechte přídavnou baterii vychladnout nebo zahřát na pokojovou teplotu. Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 5012 REX OV	Příliš vysoké napětí přídavné baterie	Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 5014 BATT HW	Příliš vysoká hodnota rozdílu mezi články přídavné baterie	Restartujte systém a ujistěte se, že je v přídavné baterii nainstalována verze firmwaru 1.99.5 nebo vyšší. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 5015 REX UV	Příliš nízké napětí přídavné baterie	Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 5016 REX HW	Přídavnou baterii nelze nabíjet	
ERR 5017 REX HW	Příliš nízké napětí článků přídavné baterie	
ERR 5018 REX HW	Selhání hardwaru přídavné baterie	
ERR 5019 REX HW		
ERR 501B REX HW	Odchylka teploty článků přídavné baterie	Nechte přídavnou baterii vychladnout nebo zahřát na pokojovou teplotu. Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 501C REX HOT	Příliš vysoká teplota článků přídavné baterie	Nechte přídavnou baterii vychladnout na pokojovou teplotu. Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 501D REX COLD	Příliš nízká teplota článků přídavné baterie	Nechte přídavnou baterii zahřát na pokojovou teplotu. Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 501E REX HOT	Příliš vysoká teplota článků přídavné baterie	Nechte přídavnou baterii vychladnout na pokojovou teplotu. Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.

Chybový kód	Příčina	Náprava
ERR 501F REX COLD	Příliš nízká teplota článků přídavné baterie	Nechte přídavnou baterii zahřát na pokojovou teplotu. Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 5020 REX HOT	Příliš vysoká teplota článků přídavné baterie	Nechte přídavnou baterii vychladnout na pokojovou teplotu. Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 5021 REX HOT		
ERR 5022 REX COLD	Příliš nízká teplota článků přídavné baterie	Nechte přídavnou baterii zahřát na pokojovou teplotu. Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 5023 REX COLD		
ERR 5024 REX HW	Selhání hardwaru přídavné baterie	Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 5028 REX HW		
ERR 5029 REX HW		
ERR 502A REX HW		
ERR 502B REX HW		
ERR 502C REX HW		
ERR 502D BATT HW	Chyba hardwaru přídavné baterie	Restartujte systém. Zkontrolujte, zda je kabel přídavné baterie správně zapojený nebo zda není znečištěný. V případě potřeby zkuste bez přídavné baterie. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 502F REX HOT	Příliš vysoká teplota přídavné baterie	Nechte přídavnou baterii vychladnout na pokojovou teplotu. Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 5030 REX HW	Selhání hardwaru přídavné baterie	Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 5031 REX HW		
ERR 5032 REX HW		
ERR 5033 REX HW		
ERR 5034 REX HW		
ERR 5035 REX HW		

Chybový kód	Příčina	Náprava
ERR 5036 BATT HW	Chyba hardwaru přídavné baterie	Restartujte systém. Zkontrolujte, zda je kabel přídavné baterie správně zapojený nebo zda není znečištěný. V případě potřeby zkuste bez přídavné baterie. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 5037 REX HW	Selhání hardwaru přídavné baterie	Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 5039 REX HW		
ERR 503A REX GEN	Nadměrný proud při nabíjení přídavné baterie	
ERR 503B REX GEN	Nadměrný proud při vybíjení přídavné baterie	
ERR 503D REX HW	Selhání hardwaru přídavné baterie	
ERR 503E REX GEN	Nadměrný proud přídavné baterie	
ERR 503F REX HW	Selhání hardwaru přídavné baterie	
ERR 5041 REX HW		
ERR 5042 REX HW		
ERR 5043 REX HW		
ERR 5044 REX HW		
ERR 5046 REX HW		
ERR 5047 REX HW		
ERR 5048 REX HW		
ERR 5049 REX SW		
ERR 504B REX HW		

Chybový kód	Příčina	Náprava
ERR 5050 REX OV	Příliš vysoké napětí článků přídavné baterie	
ERR 5055 REX HW	Selhání hardwaru přídavné baterie	
ERR 5062 REX HW		
ERR 5063 REX HW		
ERR 5064 BATT HW	Příliš vysoké referenční napětí přídavné baterie	Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 506C REX HW	Selhání hardwaru přídavné baterie	
ERR 506E REX HW		
ERR 5071 REX HW		
ERR 5072 REX HW		
ERR 5073 REX HW		
ERR 5074 REX HOT	Příliš vysoká teplota přídavné baterie	Nechte přídavnou baterii vychladnout na pokojovou teplotu. Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 5075 REX HOT		
ERR 5076 REX GEN	Selhání hardwaru přídavné baterie	Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 507B REX HW		
ERR 507C REX HW		
ERR 507F REX GEN		
ERR 5083 REX GEN		
ERR 5084 REX GEN		
ERR 5085 REX GEN	Software přídavné baterie neodpovídá baterii.	V případě potřeby zkuste bez baterie. Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 5086 REX GEN	Selhání hardwaru přídavné baterie	Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 5087 REX HW	Neaktualizovaný stav softwaru baterie nebo přídavné baterie	Obraťte se na svého prodejce TQ, abyste mohla být požadovaná aktualizace provedena prostřednictvím DST.

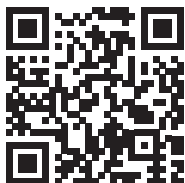
Chybový kód	Příčina	Náprava
ERR 508A REX HW	Selhání hardwaru přídavné baterie	Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 508B REX HW		
ERR 508E REX GEN		
ERR 508F REX HW		
ERR 5090 REX HW		
ERR 5091 REX HOT	Příliš vysoká teplota článků přídavné baterie	Nechte přídavnou baterii vychladnout na pokojovou teplotu. Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 5092 REX OV	Příliš vysoké napětí článků přídavné baterie	Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 5094 REX HOT	Příliš velký rozdíl mezi teplotou přídavné baterie	Nechte přídavnou baterii vychladnout nebo zahřát na pokojovou teplotu. Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 5095 REX HW	Selhání hardwaru přídavné baterie	Restartujte systém. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.
ERR 5096 REX HW		
ERR 509A REX GEN		
ERR 509B REX GEN		
ERR 5401 DRV CONN	Chyba komunikace mezi pohonnou jednotkou a displejem	
ERR 5402 DISP BTN	Při zapnutí došlo ke stisknutí tlačítka na ovladači.	Při spouštění netiskněte tlačítko na ovladači. Zkontrolujte, zda se tlačítka nezasekla z důvodu znečištění. V případě potřeby je vyčistěte.
ERR 5403 DISP BTN		
WRN 5404 DISP BTN	Chyba podpory při chůzi s kolem ze strany uživatele	Podporu při chůzi s kolem aktivujte stisknutím a podržením tlačítka šipky NAHORU na ovladači, dokud se na displeji nezobrazí Walk. Pusťte tlačítko a znovu ho stiskněte k aktivaci podpory při chůzi s kolem. Kontaktujte prodejce TQ, pokud se problém objeví znovu.

Tab. 7: Chybové kódy



POZNÁMKA

Další informace a příručky k produktům TQ v různých jazycích naleznete na adrese www.tq-ebike.com/en/support/manuals anebo naskenujte tento kód QR.



Shodu obsahu této publikace s popsaným výrobkem jsme pečlivě zkontrolovali. Odchytky však nelze vyloučit, proto nepřebíráme odpovědnost za případné neshody či nedostatky.

Informace v této publikaci jsou pravidelně revidovány a případné nezbytné opravy jsou zahrnuty v následujících vydáních.

Všechny ochranné známky uvedené v tomto návodu jsou majetkem příslušných vlastníků.

Copyright © TQ-Systems GmbH



Pohonná jednotka HPR60



Návod k obsluze
CS

1 Bezpečnost



Tyto pokyny obsahují bezpečnostní informace, které musíte dodržet, abyste zabránili zranění či škodám na majetku.

Jsou označeny výstražnými trojúhelníky a uvedeny níže podle stupně nebezpečí.

- ▶ Před spuštěním a použitím kola si tyto pokyny pozorně přečtěte. Vyhnete se nebezpečným situacím a chybám.
- ▶ Návod si uschovejte pro použití v budoucnosti. Tento návod k obsluze je nedílnou součástí produktu a v případě prodeje kola musí být předán třetí straně.

POZNÁMKA

Rovněž dodržujte pokyny obsažené v dokumentaci k ostatním komponentům pohonného systému HPR60 a také v dokumentaci dodávané s elektrokolem.

1.1 Stupně nebezpečí

⚠ NEBEZPEČÍ

Toto signální slovo označuje **velmi vysoký** stupeň nebezpečí, kdy v případě nedodržení uvedených pokynů dojde k úmrtí či vážnému zranění.

⚠ VAROVÁNÍ

Toto signální slovo označuje **středně vysoký** stupeň nebezpečí, kdy v případě nedodržení uvedených pokynů dojde k úmrtí či vážnému zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Toto signální slovo označuje **nízký** stupeň nebezpečí, kdy v případě nedodržení uvedených pokynů může dojít k méně závažnému zranění.

POZNÁMKA

Poznámka tohoto typu obsahuje důležité informace o produktu či ty části pokynů, kterým je nutné věnovat zvýšenou pozornost.

1.2 Důležité bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ

Při používání tohoto produktu je nutné dodržovat základní opatření včetně následujících:

-  Před použitím tohoto produktu si přečtete všechny pokyny.
-  Nevkládejte do produktu prsty ani ruce.
-  Nevystavujte pohonnou jednotku mechanickým otřesům, aby nedošlo k jejímu poškození.
-  Ke snížení rizika zranění je při používání pohonné jednotky v blízkosti dětí nutný pečlivý dohled.
-   Kryt pohonné jednotky neotevírejte ani se ji nepokoušejte rozebrat.
-  Tento produkt nepoužívejte, pokud je pružný napájecí či výstupní kabel roztřepený, má opotřebenou izolaci nebo vykazuje jiné známky poškození.
-  Neprovádějte na jednotce pohonu žádné změny, které by ovlivnily výkon nebo maximální podporovanou rychlost jednotky. Tím ohrožujete sebe i ostatní a mohli byste porušit i zákony. Navíc by mohlo dojít ke zrušení záruky.
-  Funkce podpory při chůzi s kolem smí být použita pouze k tlačení elektrokola. Obě kola elektrokola se musí v tomto okamžiku dotýkat země. V opačném případě se vystavujete riziku zranění.
-  Když je aktivovaná funkce podpory při chůzi s kolem, musíte mít nohy v bezpečné vzdálenosti od pedálů. V opačném případě se vystavujete riziku zranění otáčejícími se pedály.
-  Nepokoušejte se výrobek upravovat nebo opravovat. Další podrobnosti naleznete v kapitole '1.3 Použití k určeným účelům' na stránce 47.
-  Produkt by se neměl používat při okolních teplotách nižších než -5°C či vyšších než 40°C.
-  Produkt používejte v níže uvedených teplotních rozmezích:
 - Provoz: -5°C až 40°C
 - Skladování: 0°C až 40°C.



Pohonná jednotka se může během provozu zahřívat v závislosti na zatížení a dalších faktorech, takže její povrch a okolní díly (kryt pohonné jednotky) mohou být horké. Během jízdy a krátce po ní se nedotýkejte jednotky pohonu rukama ani nohama. V opačném případě se vystavujete riziku popálení.

POZNÁMKA

- Otevření krytu jednotky pohonu automaticky zruší záruku.
- Jednotku pohonu smí odmontovat a nainstalovat pouze autorizovaná prodejna.

1.2.1 Bezpečnostní pokyny pro práci na elektrokole

Před prováděním jakékoli práce (např. čištění, údržba řetězu atd.) na elektrokole se ujistěte, že pohonný systém HPR60 již není napájen:

- ⚠ Na displeji pohonný systém vypněte a počkejte, dokud displej nezmizí. (Stisknutím ovladače se ujistěte, že displej nereaguje, abyste zkontrolovali, zda je systém vypnutý a nenachází se v utajeném režimu).

V opačném případě by se pohonná jednotka mohla nečekaně zapnout a způsobit vážná zranění, např. přiskřípnutí či pořezání rukou.

Veškeré práce, jako je oprava, montáž, servis a údržba, smí provádět výhradně prodejce jízdních kol autorizovaný společností TQ.

1.2.2 Bezpečnostní pokyny k jízdě

Dodržujte následující body, abyste se vyhnuli zranění v důsledku pádu při rozjíždění s vysokým točivým momentem:

- ⚠ Doporučujeme nosit při každé jízdě vhodnou přilbu a ochranný oděv. Dodržujte předpisy platné ve vaší zemi.
- ⚠ Uvědomte si, že při zapnutí může mít pohon vysoký točivý moment.
- ⚠ Při rozjezdu zvolte vhodnou kombinaci převodu a podpory šlapání, abyste se vyhnuli riziku zvednutí předního kola nebo převrácení.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Riziko poranění

Procvičte si ovládání elektrokola a jeho funkce nejprve bez aktivace pohonné jednotky. Poté postupně zvyšujte režim podpory.

TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE

1.3 Použití k určeným účelům



Pohonná jednotka HPR60 je určena výhradně pro podporu šlapání elektrokola a nesmí být používána pro žádné jiné účely.

Použití k jiným účelům, které jdou nad rámec zde uvedený, bude považováno za nevhodné a bude mít za následek zrušení záruky. V případě použití k jiným, než zde uvedeným účelům, nepřebírá TQ-Systems GmbH odpovědnost za případné škody a odmítá záruku na správnou funkci produktu.

Za použití k určeným účelům se rovněž považuje dodržování těchto pokynů a informací zde obsažených, jakož i informací týkajících se určeného použití obsažených v další dokumentaci dodané s elektrokolem.

Předpokladem bezchybného a bezpečného provozu výrobku je jeho správná přeprava, skladování, instalace a provoz.

2 Technické údaje

2.1 Pohonná jednotka

Hmotnost (včetně chladicích žeber)	přibl. 1 950 g
Trvalý jmenovitý výkon	250 W
Točivý moment (max.)	60 Nm
Standardní rozhraní hřídele středového složení	ISIS
Délka hřídele středového složení	135 mm
Provozní teplota	-5°C až +40°C
Teplota při skladování	0°C až +40°C

Tab. 8: Technické údaje – pohonná jednotka HPR60

2.2 Snímač rychlosti

Verze	V01 s vlastním držákem V02 s montážním otvorem
Místo instalace	Levá zadní patka

Tab. 9: Technické údaje – snímač rychlosti

3 OBSLUHA

VAROVÁNÍ

- ▶ Nepokoušejte se výrobek upravovat nebo opravovat. Další podrobnosti naleznete v kapitole '1.3 Použití k určeným účelům' na stránce 47.
- ▶ Produkt používejte v níže uvedených teplotních rozmezích:
 - Provoz: -5°C až 40°C
 - Skladování: 0°C až 40°C.
- ▶ Další bezpečnostní upozornění týkající se rizika požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob naleznete v části: '1.2 Důležité bezpečnostní pokyny' na stránce 45.

Zapnutí pohonného systému.

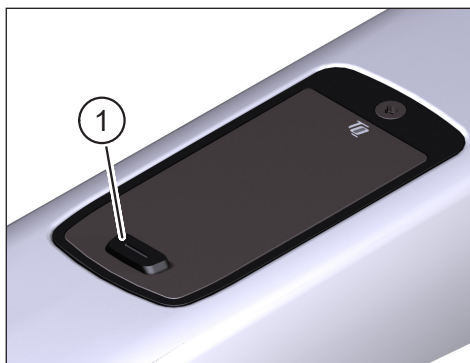
- ▶ Pohonnou jednotku zapnete **krátkým** stisknutím tlačítka na prostředním displeji (položka 1 na obr. 11) anebo na displeji na konci řídítek (je-li nainstalován, položka 1 na obr. 12).

Vypnutí pohonného systému:

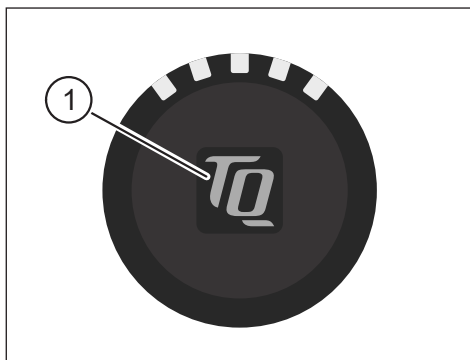
- ▶ Pohonnou jednotku vypnete **dlouhým** stisknutím tlačítka na prostředním displeji (položka 1 na obr. 11) anebo na displeji na konci řídítek (je-li nainstalován, položka 1 na obr. 12).

Další informace o výchozí konfiguraci a funkcích displeje naleznete v příslušném návodu k obsluze.

- ▶ Ujistěte se, že je baterie dostatečně nabitá, než kolo začnete používat.



Obr. 11: Displej



Obr. 12: Displej na konci řídítek (je-li nainstalovaný)

3.1 Obecné poznámky k jízdě

3.1.1 Funkce pohonného systému HPR60

Pohonný systém HPR60 poskytuje podporu při jízdě do určité rychlosti v souladu s místními zákony, které se v jednotlivých zemích liší.

Aby se podpora aktivovala, musí jezdec šlapat.

Jakmile překročíte rychlost povolenou zákonem, pohonný systém se vypne, dokud rychlost neklesne do zákonem povoleného rozmezí.

Podpora, kterou poskytuje pohonný systém, závisí zejména na vybraném režimu podpory a dále i na síle, s níž šlapete do pedálů. S čím vyšší silou šlapete, tím větší podporu bude pohonná jednotka poskytovat.

Na elektrokole lze jezdit i bez podpory, např. když je pohonný systém vypnutý anebo když dojde k vybití baterie.

3.1.2 Řazení

Na řazení elektrokola se vztahují stejné specifikace a doporučení jako v případě kol bez pohonné jednotky.

3.1.3 Dojezd

Dojezd na jednu baterii závisí na různých faktorech, například:

- Hmotnost kola, jezdce a zavazadel
- Zvolený režim podpory
- Rychlost
- Profil trasy
- Zvolená rychlost
- Věk a stav nabití baterie
- Tlaky plášťů
- Větrná energie
- Venkovní teplota.

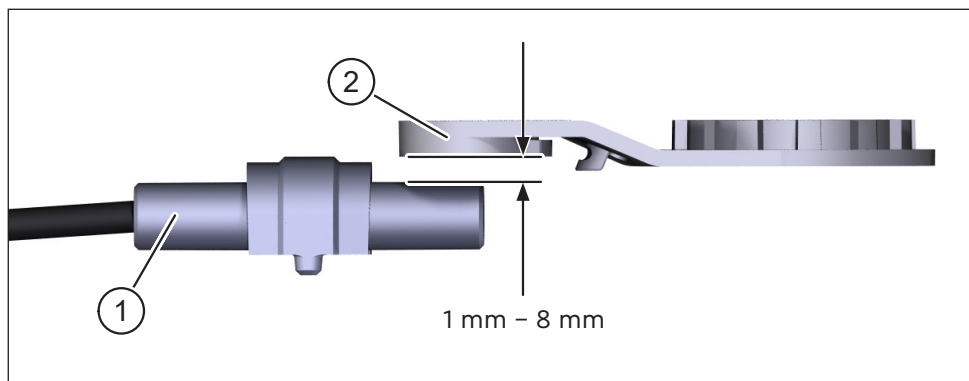
Dojezd elektrokola lze prodloužit pomocí volitelné další baterie.

3.2 Místo instalace snímače rychlosti

Rychlost elektrokola se měří pomocí magnetu (položka 2 na obr. 13), který spouští impulzy na snímači rychlosti (položka 1 na obr. 13). Výrobce instaluje snímač rychlosti a magnet v oblasti zadního kola ve vzdálenosti od 1 mm do 8 mm (viz obr. 13).

POZNÁMKA

- Pokud displej rychlosti ukazuje nesprávné hodnoty nebo nefunguje, zkontrolujte, zda je mezi snímačem rychlosti a magnetem správná vzdálenost.
- Při práci na zadním kole dbejte na to, abyste nepoškodili snímač nebo držák snímače. Veškeré práce, jako je oprava, montáž, servis a údržba, smí provádět výhradně prodejce jízdních kol autorizovaný společností TQ.
- Snímač rychlosti a magnet nesmí být znečištěné, aby nedocházelo k rušení signálu.



Obr. 13: Instalace – vzdálenost mezi snímačem rychlosti a magnetem

4 PŘEPRAVA A USKLADNĚNÍ

- Během přepravy a uskladnění dodržujte vhodnou provozní teplotu (-5°C až +40°C) a teplotu při uskladnění (0°C až +40°C).
- Při přepravě elektrokol a baterií dodržujte směrnice dané země.
- Motor skladujte na suchém místě, chraňte před přímým slunečním zářením.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem v důsledku poškozené baterie elektrokola nebo přídatné baterie a náhodného spuštění pohonného systému HPR60

Dobíjecí baterie se mohou během přepravy poškodit v důsledku otřesů nebo nárazů. Pohonný systém HPR60 by mohl nastartovat náhodně.

- Proveďte nezbytná opatření, abyste zabránili poškození baterií nebo spuštění pohonného systému.

Zkontrolujte a přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, které jsou součástí příručky k baterii elektrokola a přídatné baterii.

5 ÚDRŽBA PROVÁDĚNÁ UŽIVATELEM

5.1 Údržba a servis

Veškerý servis, opravy a údržbu smí provádět výhradně prodejce jízdních kol autorizovaný společností TQ. Prodejce jízdních kol vám rovněž odpoví na otázky týkající se obsluhy, servisu, opravy a údržby kola.

5.2 Čištění

- Komponenty pohonného systému HPR60 lze čistit pouze vodou pomocí standardní hadice, nikoli vysokotlakým čističem.
- Před čištěním pohonný systém vypněte pomocí displeje.
- Před čištěním odinstalujte volitelnou přídatnou baterii.
- Před čištěním elektrokola zkontrolujte, zda je kryt nabíjecího portu v rámu kola uzavřen a zajištěn.
- Po vyčištění zkontrolujte, zda je nabíjecí port v rámu elektrokola suchý. Pokud jsou na kontaktech v nabíjecím portu kapky vody, elektrokolo nemusí nastartovat.

6 Ekologická likvidace

Komponenty pohonného systému ani baterie nelze likvidovat jako směsný odpad.



- Kovové a plastové díly roztřídíte v souladu se zákony platnými ve vaší zemi.
- Elektrické díly zlikvidujete v souladu se zákony platnými ve vaší zemi. Například v zemích EU dodržujte národní směrnici o odpadních elektrických a elektronických zařízeních 2012/19/EU (OEEZ).
- Baterie a dobíjecí baterie likvidujete v souladu s předpisy platné v dané zemi. Například v zemích EU dodržujte národní směrnice o odpadních bateriích 2006/66/ES společně se směrnicemi 2008/68/ES a (EU) 2020/1833.
- Při likvidaci dodržujte i předpisy a zákony vaší země.

Komponenty pohonného systému, které již nepotřebujete, můžete také vrátit prodejci jízdních kol autorizovaném společností TQ.



POZNÁMKA

Další informace a příručky k produktům TQ v různých jazycích naleznete na adrese www.tq-ebike.com/en/support/manuals anebo naskenujte tento kód QR.



Shodu obsahu této publikace s popsaným výrobkem jsme pečlivě zkontrolovali. Odchytky však nelze vyloučit, proto nepřebíráme odpovědnost za případné neshody či nedostatky.

Informace v této publikaci jsou pravidelně revidovány a případné nezbytné opravy jsou zahrnuty v následujících vydáních.

Všechny ochranné známky uvedené v tomto návodu jsou majetkem příslušných vlastníků.

Copyright © TQ-Systems GmbH



Baterie HPR V01 360 Wh



Návod k obsluze
CS

1 Bezpečnost



Tyto pokyny obsahují bezpečnostní informace, které musíte dodržet, abyste zabránili zranění či škodám na majetku.

Jsou označeny výstražnými trojúhelníky a uvedeny níže podle stupně nebezpečí.

- ▶ Před spuštěním a použitím kola si tyto pokyny pozorně přečtěte. Vyhnete se nebezpečným situacím a chybám.
- ▶ Návod si uschovejte pro použití v budoucnosti. Tento návod k obsluze je nedílnou součástí produktu a v případě prodeje kola musí být předán třetí straně.

POZNÁMKA

Rovněž dodržujte pokyny obsažené v dokumentaci k ostatním komponentům pohonného systému HPR60 a také v dokumentaci dodávané s elektrokolem.

1.1 Stupně nebezpečí

⚠ NEBEZPEČÍ

Toto signální slovo označuje **velmi vysoký** stupeň nebezpečí, kdy v případě nedodržení uvedených pokynů dojde k úmrtí či vážnému zranění.

⚠ VAROVÁNÍ

Toto signální slovo označuje **středně vysoký** stupeň nebezpečí, kdy v případě nedodržení uvedených pokynů dojde k úmrtí či vážnému zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Toto signální slovo označuje **nízký** stupeň nebezpečí, kdy v případě nedodržení uvedených pokynů může dojít k méně závažnému zranění.

POZNÁMKA

Poznámka tohoto typu obsahuje důležité informace o produktu či ty části pokynů, kterým je nutné věnovat zvýšenou pozornost.

1.2 Důležité bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ

Při používání tohoto produktu je nutné dodržovat základní opatření včetně následujících:

-  Před použitím tohoto produktu si přečtěte všechny pokyny.
-  Nevkládejte do produktu prsty ani ruce.
-  Při nesprávném používání baterie z ní může vytékat kapalina. Kapaliny se nedotýkejte. Pokud dojde ke kontaktu, postižené místo důkladně omyjte vodou. V případě zasažení očí vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.
-  Nevystavujte baterii mechanickým otřesům, aby nedošlo k jejímu poškození.
-  Ke snížení rizika zranění je při používání baterie v blízkosti dětí nutný pečlivý dohled.
-   Kryt baterie neotevírejte ani se nepokoušejte baterii rozebrat.
VAROVÁNÍ – riziko požáru – žádné části nejsou určeny k údržbě prováděné uživatelem.
-  Tento produkt nepoužívejte, pokud je pružný napájecí či výstupní kabel roztřepený, má opotřebenou izolaci nebo vykazuje jiné známky poškození.
-  Baterii nepropichujte ani ji jinak nepoškozujte.
-  Baterii nabíjejte pouze v dobře větraných místnostech.
-  K nabíjení baterie používejte pouze originální nabíječku (FSP235-14S4AC8C).
-  K napájení pohonného systému používejte pouze originální baterie HPR.
-  Produkt by se neměl používat při okolních teplotách nižších než -5°C či vyšších než 40°C.
-  Baterii lze nabíjet při pokojové teplotě 0°C – 40°C. Nikdy nenabíjejte baterii, pokud je okolní teplota mimo toto teplotní rozmezí.
-  Nepokoušejte se výrobek upravovat nebo opravovat. Další podrobnosti naleznete v kapitole '1.3 Použití k určeným účelům' na stránce 59.

 Produkt používejte v níže uvedených teplotních rozmezích:

- Provoz: -5°C až 40°C
- Nabíjení: 0°C až 40°C
- Skladování: 0°C až 40°C
- Doporučené skladování: 10°C až 20°C.

1.2.1 POKYNY VZTAHUJÍCÍ SE K RIZIKU POŽÁRU

 **Nebezpečí výbuchu a požáru při poškození krytu baterie**

- Pokud je kryt baterie poškozený, nechte si ji vyměnit u prodejce jízdních kol autorizovaného společností TQ, i když baterie funguje.
- Za žádných okolností se nepokoušejte o opravu.

 **Nebezpečí výbuchu a požáru při zkratování svorek baterie**

- Baterii neumísťujte poblíž kovových předmětů, protože hrozí nebezpečí zkratu. Baterie (nabíjecí/vybíjecí zásuvka) nesmí přijít do kontaktu s hřebíky, šrouby nebo jinými malými, ostrými nebo kovovými předměty.

 **Nebezpečí výbuchu a požáru v případě vysokých teplot, ohně nebo kontaktu s vodou**



Nevystavujte baterii ohni, vysokým teplotám ani dlouhodobému přímému slunečnímu záření.

- Baterii nesmíte ponořit do vody.

 **V případě poškození baterie nebo jejího nesprávného používání hrozí nebezpečí otravou plyny, pokud baterie hoří nebo se z ní kouří**

- Jestliže baterie hoří nebo se z ní kouří, nevdechujte tyto velmi toxické plyny.
- V případě zasažení dýchacích cest zajistěte dobré větrání a vyhledejte lékařské ošetření. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.

1.2.2 POKYNY VZTAHUJÍCÍ SE K RIZIKU ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

 **Riziko úrazu elektrickým proudem se vztahuje pouze na nabíječku TQ (FSP235-14S4AC8C). Zkontrolujte a přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, které jsou součástí příručky k baterii.**

TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE

1.3 Použití k určeným účelům



Baterie HPR V01 je určena výhradně pro napájení pohonného systému HPR60 a nesmí být použita pro žádné jiné účely.

Použití k jiným účelům, které jdou nad rámec zde uvedený, bude považováno za nevhodné a bude mít za následek zrušení záruky. V případě použití k jiným, než zde uvedeným účelům, nepřebírá TQ-Systems GmbH odpovědnost za případné škody a odmítá záruku na správnou funkci produktu.

Za použití k určeným účelům se rovněž považuje dodržování těchto pokynů a informací zde obsažených, jakož i informací týkajících se určeného použití obsažených v další dokumentaci dodané s elektrokolem.

Předpokladem bezchybného a bezpečného provozu výrobku je jeho správná přeprava, skladování, instalace a provoz.

2 Technické údaje

Jmenovité napětí	50.4 V
Jmenovitá kapacita	6.8 Ah
Nominální energie	360 Wh
Rozměry	48 mm x 63,5 mm x 370 mm
Teplota při nabíjení	0°C až 40°C
Provozní teplota	-5°C až 40°C
Teplota při skladování	0°C až 40°C
Doporučená teplota při skladování	10°C až 20°C
Hmotnost	přibl. 1 835 g
Jmenovitá kapacita	6.24 Ah
Ztráta kapacity	3% po 200 cyklech nabíjení a vybíjení
Výkon	550 W
Ztráta výkonu	0% po 200 cyklech nabíjení a vybíjení
Vnitřní odpor	0,27 Ω
Zvýšení vnitřního odporu	4,5% po 200 cyklech nabíjení a vybíjení
Energetická účinnost cesty tam a zpět	98.3%
Ztráta energetické účinnosti cesty tam a zpět	0,6% po 200 cyklech nabíjení a vybíjení
Očekávaná životnost v cyklech nabíjení-vybíjení	1 389 cyklů
Očekávaná životnost v letech	13,9 let

Tab. 10: Technické údaje – baterie HPR V01

3 OBSLUHA

3.1 Nabíjení baterie

NEBEZPEČÍ

- ▶ K nabíjení baterie používejte pouze nabíječku TQ (FSP235-14S4AC8C).

VAROVÁNÍ

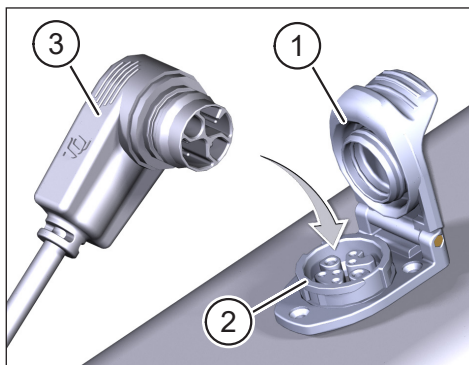
Nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem v důsledku poškození baterie, přídatné baterie, nabíječky, kabelu a zástrčky

- ▶ Nenabíjejte baterii, pokud si všimnete, že je poškozená, případně je poškozená přídatná baterie, nabíječka, kabely nebo konektory.
- ▶ Baterii nabíjejte pouze v místě, kde nejsou hořlavé materiály.
- ▶ Nenechávejte baterii při nabíjení bez dozoru.
- ▶ Nepokoušejte se výrobek upravovat nebo opravovat.
Další podrobnosti naleznete v kapitole '1.3 Použití k určeným účelům' na stránce 59.
- ▶ Produkt používejte v níže uvedených teplotních rozmezích:
 - Provoz: -5°C až 40°C
 - Nabíjení: 0°C až 40°C
 - Skladování: 0°C až 40°C
 - Doporučené skladování: 10°C až 20°C.
- ▶ Další bezpečnostní upozornění týkající se rizika požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob naleznete v části: '1.2 Důležité bezpečnostní pokyny' na stránce 57.

POZNÁMKA

Baterii můžete nabíjet buď přímo pomocí nabíječky, nebo pomocí volitelné přídatné baterie. Další informace naleznete v příslušných návodech k obsluze nabíječky a přídatné baterie.

- ▶ Připojte nabíječku ke zdroji napájení.
- ▶ Otevřete kryt (položka 1 na obr. 14) na nabíjecím portu (položka 2 na obr. 14) v rámu kola.
- ▶ Zkontrolujte, zda nejsou kontakty v nabíjecím portu znečištěné a v případě potřeby je očistěte.
- ▶ Vyrovnajte port kabelu nabíječky (položka 3 na obr. 14) nebo volitelné přídatné baterie tak, aby se kolíky kabelu nabíječky a nabíjecího portu shodovaly (viz obr. 14).



Obr. 14: Nabíjení baterie

- ▶ Zasuňte port kabelu nabíječky (položka 3 na obr. 14) nebo přídatné baterie do nabíjecího portu.
- ▶ Když je nabíjení dokončeno, vytáhněte port kabelu nabíječky z nabíjecího portu.
- ▶ Když je nabíjení dokončeno, zavřete kryt nabíjecího portu a odpojte nabíječku od zdroje napájení.

3.2 Poznámka k nabíjení

POZNÁMKA

Teplota baterie musí být v teplotním rozmezí vhodném pro nabíjení (0°C až 40°C). V opačném případě nedojde k nabití.

- Během nabíjení se deaktivuje pohonný systém.
- Stav nabití baterie lze sledovat na displeji.
- Stav nabití přídatné baterie se zobrazí na displeji a na 5 diodách LED na boku volitelné přídatné baterie.
- Nové baterie jsou z důvodu předpisů upravujících podmínky přepravy nabity na 20% až 30% a musí být dobity do 6 měsíců od data výroby.
- Baterii je třeba dobít okamžitě po jejím úplném vybití (stav nabití <5%).
- 1 nabíjecí cyklus se může skládat z jednoho úplného nabití kapacity baterie (z 0% na 100%) nebo z několika částečných nabití, jejichž součet nabije baterii na 100% její kapacity.
- Kapacita baterie by měla být alespoň 60% po 500 nabíjecích cyklech.
- Snížení výkonu: V případě, že se kapacita baterie během jízdy téměř vybitje (cca <10%), systém se automaticky přepne do režimu I.

4 DOPRAVA

- Přeprava lithiových baterií podléhá zákonům a předpisům v dané zemi. Seznamte se s příslušnými místními předpisy a při přepravě je dodržujte.
- Při přepravě dodržujte zvláštní požadavky týkající se balení a označování štítky platné ve vaší zemi.
- Informace o přepravě baterie a vhodném přepravním obalu vám poskytne autorizovaný prodejce jízdních kol TQ. Pro přepravu mimo rám jízdního kola doporučujeme certifikovaný přepravní box.

5 SKLADOVÁNÍ

- Baterii doporučujeme skladovat při pokojové teplotě (přibližně 10°C až 20°C) a nevystavujte ji přímému slunečnímu světlu.
- Neskladujte baterii v blízkosti zdrojů tepla nebo jiných hořlavých materiálů.
- Baterii skladujte v suchých místnostech (vlhkost pod 70%) a chraňte ji před deštěm a vlhkostí.
- Baterii skladujte pouze v místnostech vybavených detektory kouře.
- Před uskladněním nabijte baterii na přibližně 30% až 60%.
- Baterii každých 6 měsíců zkontrolujte a dobijte na přibližně 30% až 60%.
- Před použitím baterii nabijte na plnou kapacitu.
- Neskladujte baterii s připojenou nabíječkou.

6 ÚDRŽBA PROVÁDĚNÁ UŽIVATELEM

6.1 Údržba a servis

Veškerý servis, opravy a údržbu smí provádět výhradně prodejce jízdních kol autorizovaný společností TQ. Prodejce jízdních kol vám rovněž odpoví na otázky týkající se obsluhy, servisu, opravy a údržby kola.

6.2 Čištění

- Baterii nečistěte ponořením do vody.
- Nikdy nečistěte baterii proudem vody pod tlakem.
- Baterii čistěte výhradně jemným vlhkým hadříkem.
- Pokud baterie již není funkční, kontaktujte prodejce jízdních kol autorizovaného společností TQ.

7 Ekologická likvidace

Komponenty pohonného systému ani baterie nelze likvidovat jako směsný odpad.



- Kovové a plastové díly roztříd'te v souladu se zákony platnými ve vaší zemi.
- Elektrické díly zlikvidujte v souladu se zákony platnými ve vaší zemi. Například v zemích EU dodržujte národní směrnici o odpadních elektrických a elektronických zařízeních 2012/19/EU (OEEZ).
- Baterie a dobíjecí baterie likvidujte v souladu s předpisy platné v dané zemi. Například v zemích EU dodržujte národní směrnice o odpadních bateriích 2006/66/ES společně se směrnicemi 2008/68/ES a (EU) 2020/1833.
- Při likvidaci dodržujte i předpisy a zákony vaší země.

Komponenty pohonného systému, které již nepotřebujete, můžete také vrátit prodejci jízdních kol autorizovaném společností TQ.

8 Resetování BMS

Pokud chcete resetovat software systému řízení baterií za účelem opětovného použití, přípravy, úpravy nebo repasování podle článku 14 NAŘÍZENÍ (EU) 2023/1542, kontaktujte prosím společnost TQ-Systems GmbH na následující e-mailové adrese: ebike@tq-group.com.



POZNÁMKA

Další informace a příručky k produktům TQ v různých jazycích naleznete na adrese www.tq-ebike.com/en/support/manuals anebo naskenujte tento kód QR.



Shodu obsahu této publikace s popsaným výrobkem jsme pečlivě zkontrolovali. Odchytky však nelze vyloučit, proto nepřebíráme odpovědnost za případné neshody či nedostatky.

Informace v této publikaci jsou pravidelně revidovány a případné nezbytné opravy jsou zahrnuty v následujících vydáních.

Všechny ochranné známky uvedené v tomto návodu jsou majetkem příslušných vlastníků.

Copyright © TQ-Systems GmbH



Baterie HPR V05 580 Wh



Návod k obsluze
CS

1 Bezpečnost



Tyto pokyny obsahují bezpečnostní informace, které musíte dodržet, abyste zabránili zranění či škodám na majetku.

Jsou označeny výstražnými trojúhelníky a uvedeny níže podle stupně nebezpečí.

- ▶ Před spuštěním a použitím kola si tyto pokyny pozorně přečtěte. Vyhnete se nebezpečným situacím a chybám.
- ▶ Návod si uschovejte pro použití v budoucnosti. Tento návod k obsluze je nedílnou součástí produktu a v případě prodeje kola musí být předán třetí straně.

POZNÁMKA

Rovněž dodržujte pokyny obsažené v dokumentaci k ostatním komponentům pohonného systému HPR60 a také v dokumentaci dodávané s elektrokolem.

1.1 Stupně nebezpečí

⚠ NEBEZPEČÍ

Toto signální slovo označuje **velmi vysoký** stupeň nebezpečí, kdy v případě nedodržení uvedených pokynů dojde k úmrtí či vážnému zranění.

⚠ VAROVÁNÍ

Toto signální slovo označuje **středně vysoký** stupeň nebezpečí, kdy v případě nedodržení uvedených pokynů dojde k úmrtí či vážnému zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Toto signální slovo označuje **nízký** stupeň nebezpečí, kdy v případě nedodržení uvedených pokynů může dojít k méně závažnému zranění.

POZNÁMKA

Poznámka tohoto typu obsahuje důležité informace o produktu či ty části pokynů, kterým je nutné věnovat zvýšenou pozornost.

1.2 Důležité bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ

Při používání tohoto produktu je nutné dodržovat základní opatření včetně následujících:

-  Před použitím tohoto produktu si přečtěte všechny pokyny.
-  Nevkládejte do produktu prsty ani ruce.
-  Při nesprávném používání baterie z ní může vytékat kapalina. Kapalina se nedotýkejte. Pokud dojde ke kontaktu, postižené místo důkladně omyjte vodou. V případě zasažení očí vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.
-  Nevystavujte baterii mechanickým otřesům, aby nedošlo k jejímu poškození.
-  Ke snížení rizika zranění je při používání baterie v blízkosti dětí nutný pečlivý dohled.
-   Krypt baterie neotevírejte ani se nepokoušejte baterii rozebrat.
VAROVÁNÍ – riziko požáru – žádné části nejsou určeny k údržbě prováděné uživatelem.
-  Tento produkt nepoužívejte, pokud je pružný napájecí či výstupní kabel roztřepený, má opotřeбенou izolaci nebo vykazuje jiné známky poškození.
-  Baterii nepropichujte ani ji jinak nepoškozujte.
-  Baterii nabíjejte pouze v dobře větraných místnostech.
-  K nabíjení baterie používejte pouze originální nabíječku (FSP235–14S4AC8C).
-  K napájení pohonného systému používejte pouze originální baterie HPR.
-  Produkt by se neměl používat při okolních teplotách nižších než -5°C či vyšších než 40°C.
-  Baterii lze nabíjet při pokojové teplotě 0°C – 40°C. Nikdy nenabíjejte baterii, pokud je okolní teplota mimo toto teplotní rozmezí.
-  Nepokoušejte se výrobek upravovat nebo opravovat.
Další podrobnosti naleznete v kapitole '1.3 Použití k určeným účelům' na stránce 71.

 Produkt používejte v níže uvedených teplotních rozmezích:

- Provoz: -5°C až 40°C
- Nabíjení: 0°C až 40°C
- Skladování: 0°C až 40°C
- Doporučené skladování: 10°C až 20°C.

1.2.1 Pokyny vztahující se k riziku požáru

 **Nebezpečí výbuchu a požáru při poškození krytu baterie**

- Pokud je kryt baterie poškozený, nechte si ji vyměnit u prodejce jízdních kol autorizovaného společností TQ, i když baterie funguje.
- Za žádných okolností se nepokoušejte o opravu.

 **Nebezpečí výbuchu a požáru při zkratování svorek baterie**

- Baterii neumísťujte poblíž kovových předmětů, protože hrozí nebezpečí zkratu. Baterie (nabíjecí/vybíjecí zásuvka) nesmí přijít do kontaktu s hřebíky, šrouby nebo jinými malými, ostrými nebo kovovými předměty.

 **Nebezpečí výbuchu a požáru v případě vysokých teplot, ohně nebo kontaktu s vodou**



Nevystavujte baterii ohni, vysokým teplotám ani dlouhodobému přímému slunečnímu záření.

- Baterii nesmíte ponořit do vody.

 **V případě poškození baterie nebo jejího nesprávného používání hrozí nebezpečí otravou plyny, pokud baterie hoří nebo se z ní kouří**

- Jestliže baterie hoří nebo se z ní kouří, nevdechujte tyto velmi toxické plyny.
- V případě zasažení dýchacích cest zajistěte dobré větrání a vyhledejte lékařské ošetření. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.

1.2.2 Pokyny vztahující se k riziku úrazu elektrickým proudem

 **Riziko úrazu elektrickým proudem se vztahuje pouze na nabíječku TQ (FSP235-14S4AC8C). Zkontrolujte a přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, které jsou součástí příručky k baterii.**

TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE

1.3 Použití k určeným účelům



Baterie HPR V05 je určena výhradně pro napájení pohonného systému HPR60 a nesmí být použita pro žádné jiné účely.

Použití k jiným účelům, které jdou nad rámec zde uvedený, bude považováno za nevhodné a bude mít za následek zrušení záruky. V případě použití k jiným, než zde uvedeným účelům, nepřebírá TQ-Systems GmbH odpovědnost za případné škody a odmítá záruku na správnou funkci produktu.

Za použití k určeným účelům se rovněž považuje dodržování těchto pokynů a informací zde obsažených, jakož i informací týkajících se určeného použití obsažených v další dokumentaci dodané s elektrokolem.

Předpokladem bezchybného a bezpečného provozu výrobku je jeho správná přeprava, skladování, instalace a provoz.

2 Technické údaje

Jmenovité napětí	50,26 V
Jmenovitá kapacita	11,14 Ah
Nominální energie	580 Wh
Rozměry	60,5 mm x 65,5 mm x 416,6 mm
Teplota při nabíjení	0°C až 40°C
Provozní teplota	-5°C až 40°C
Teplota při skladování	0°C až 40°C
Doporučená teplota při skladování	10°C až 20°C
Hmotnost	2,680 g
Jmenovitá kapacita	11.12 Ah
Ztráta kapacity	6,2% po 200 cyklech nabíjení a vybíjení
Výkon	550 W
Ztráta výkonu	0,1% po 200 cyklech nabíjení a vybíjení
Vnitřní odpor	0,17 Ω
Zvýšení vnitřního odporu	6% po 200 cyklech nabíjení a vybíjení
Energetická účinnost cesty tam a zpět	91.7%
Ztráta energetické účinnosti cesty tam a zpět	0% po 200 cyklech nabíjení a vybíjení
Očekávaná životnost v cyklech nabíjení-vybíjení	850 cyklů nabíjení a vybíjení
Očekávaná životnost v letech	8,5 let

Tab. 11: Technické údaje – baterie HPR V05

3 OBSLUHA

3.1 Nabíjení baterie

NEBEZPEČÍ

- ▶ K nabíjení baterie používejte pouze nabíječku TQ (FSP235-14S4AC8C).

VAROVÁNÍ

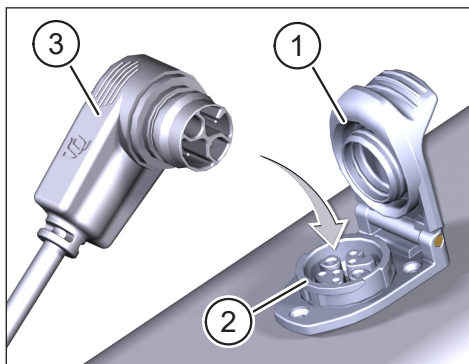
Nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem v důsledku poškození baterie, přídatné baterie, nabíječky, kabelu a zástrčky

- ▶ Nenabíjejte baterii, pokud si všimnete, že je poškozená, případně je poškozená přídatná baterie, nabíječka, kabely nebo konektory.
- ▶ Baterii nabíjejte pouze v místě, kde nejsou hořlavé materiály.
- ▶ Nenechávejte baterii při nabíjení bez dozoru.
- ▶ Nepokoušejte se výrobek upravovat nebo opravovat.
Další podrobnosti naleznete v kapitole '1.3 Použití k určeným účelům' na stránce 71.
- ▶ Produkt používejte v níže uvedených teplotních rozmezích:
 - Provoz: -5°C až 40°C
 - Nabíjení: 0°C až 40°C
 - Skladování: 0°C až 40°C
 - Doporučené skladování: 10°C až 20°C.
- ▶ Další bezpečnostní upozornění týkající se rizika požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob naleznete v části: '1.2 Důležité bezpečnostní pokyny' na stránce 69.

POZNÁMKA

Baterii můžete nabíjet buď přímo pomocí nabíječky, nebo pomocí volitelné přídatné baterie. Další informace naleznete v příslušných návodech k obsluze nabíječky a přídatné baterie.

- ▶ Připojte nabíječku ke zdroji napájení.
- ▶ Otevřete kryt (položka 1 na obr. 15) na nabíjecím portu (položka 2 na obr. 15) v rámu kola.
- ▶ Zkontrolujte, zda nejsou kontakty v nabíjecím portu znečištěné a v případě potřeby je očistěte.
- ▶ Vyrovnajte port kabelu nabíječky (položka 3 na obr. 15) nebo volitelné přídatné baterie tak, aby se kolíky kabelu nabíječky a nabíjecího portu shodovaly (viz obr. 15).



Obr. 15: Nabíjení baterie

- ▶ Zasuňte port kabelu nabíječky (položka 3 na obr. 15) nebo přídatné baterie do nabíjecího portu.
- ▶ Když je nabíjení dokončeno, vytáhněte port kabelu nabíječky z nabíjecího portu.
- ▶ Když je nabíjení dokončeno, zavřete kryt nabíjecího portu a odpojte nabíječku od zdroje napájení.

3.2 Poznámka k nabíjení

POZNÁMKA

Teplota baterie musí být v teplotním rozmezí vhodném pro nabíjení (0°C až 40°C). V opačném případě nedojde k nabití.

- Během nabíjení se deaktivuje pohonný systém.
- Stav nabití baterie lze sledovat na displeji.
- Stav nabití přídatné baterie se zobrazí na displeji a na 5 diodách LED na boku volitelné přídatné baterie.
- Nové baterie jsou z důvodu předpisů upravujících podmínky přepravy nabity na 20% až 30% a musí být dobity do 6 měsíců od data výroby.
- Baterii je třeba dobít okamžitě po jejím úplném vybití (stav nabití <5%).
- 1 nabíjecí cyklus se může skládat z jednoho úplného nabití kapacity baterie (z 0% na 100%) nebo z několika částečných nabití, jejichž součet nabije baterii na 100% její kapacity.
- Kapacita baterie by měla být alespoň 60% po 500 nabíjecích cyklech.
- Snížení výkonu: V případě, že se kapacita baterie během jízdy téměř vybitje (cca <10%), systém se automaticky přepne do režimu I.

4 DOPRAVA

- Přeprava lithiových baterií podléhá zákonům a předpisům v dané zemi. Seznamte se s příslušnými místními předpisy a při přepravě je dodržujte.
- Při přepravě dodržujte zvláštní požadavky týkající se balení a označování štítky platné ve vaší zemi.
- Informace o přepravě baterie a vhodném přepravním obalu vám poskytne autorizovaný prodejce jízdních kol TQ. Pro přepravu mimo rám jízdního kola doporučujeme certifikovaný přepravní box.

5 SKLADOVÁNÍ

- Baterii doporučujeme skladovat při pokojové teplotě (přibližně 10°C až 20°C) a nevystavujte ji přímému slunečnímu světlu.
- Neskladujte baterii v blízkosti zdrojů tepla nebo jiných hořlavých materiálů.
- Baterii skladujte v suchých místnostech (vlhkost pod 70%) a chráňte ji před deštěm a vlhkostí.
- Baterii skladujte pouze v místnostech vybavených detektory kouře.
- Před uskladněním nabijte baterii na přibližně 30% až 60%.
- Baterii každých 6 měsíců zkontrolujte a dobijte na přibližně 30% až 60%.
- Před použitím baterii nabijte na plnou kapacitu.
- Neskladujte baterii s připojenou nabíječkou.

6 ÚDRŽBA PROVÁDĚNÁ UŽIVATELEM

6.1 Údržba a servis

Veškerý servis, opravy a údržbu smí provádět výhradně prodejce jízdních kol autorizovaný společností TQ. Prodejce jízdních kol vám rovněž odpoví na otázky týkající se obsluhy, servisu, opravy a údržby kola.

6.2 Čištění

- Baterii nečistěte ponořením do vody.
- Nikdy nečistěte baterii proudem vody pod tlakem.
- Baterii čistěte výhradně jemným vlhkým hadříkem.
- Pokud baterie již není funkční, kontaktujte prodejce jízdních kol autorizovaného společností TQ.

7 Ekologická likvidace

Komponenty pohonného systému ani baterie nelze likvidovat jako směsný odpad.



- Kovové a plastové díly roztříd'te v souladu se zákony platnými ve vaší zemi.
- Elektrické díly zlikvidujte v souladu se zákony platnými ve vaší zemi. Například v zemích EU dodržujte národní směrnici o odpadních elektrických a elektronických zařízeních 2012/19/EU (OEEZ).
- Baterie a dobíjecí baterie likvidujte v souladu s předpisy platné v dané zemi. Například v zemích EU dodržujte národní směrnice o odpadních bateriích 2006/66/ES společně se směrnicemi 2008/68/ES a (EU) 2020/1833.
- Při likvidaci dodržujte i předpisy a zákony vaší země.

Komponenty pohonného systému, které již nepotřebujete, můžete také vrátit prodejci jízdních kol autorizovanému společnosti TQ.

8 Resetování BMS

Pokud chcete resetovat software systému řízení baterií za účelem opětovného použití, přípravy, úpravy nebo repasování podle článku 14 NAŘÍZENÍ (EU) 2023/1542, kontaktujte prosím společnost TQ-Systems GmbH na následující e-mailové adrese: ebike@tq-group.com.



POZNÁMKA

Další informace a příručky k produktům TQ v různých jazycích naleznete na adrese www.tq-ebike.com/en/support/manuals anebo naskenujte tento kód QR.



Shodu obsahu této publikace s popsaným výrobkem jsme pečlivě zkontrolovali. Odchytky však nelze vyloučit, proto nepřebíráme odpovědnost za případné neshody či nedostatky.

Informace v této publikaci jsou pravidelně revidovány a případné nezbytné opravy jsou zahrnuty v následujících vydáních.

Všechny ochranné známky uvedené v tomto návodu jsou majetkem příslušných vlastníků.

Copyright © TQ-Systems GmbH



Přídavná 160Wh baterie HPR V01



Návod k obsluze
CS

1 Bezpečnost



Tyto pokyny obsahují bezpečnostní informace, které musíte dodržet, abyste zabránili zranění či škodám na majetku.

Jsou označeny výstražnými trojúhelníky a uvedeny níže podle stupně nebezpečí.

- ▶ Před spuštěním a použitím kola si tyto pokyny pozorně přečtěte. Vyhnete se nebezpečným situacím a chybám.
- ▶ Návod si uschovejte pro použití v budoucnosti. Tento návod k obsluze je nedílnou součástí produktu a v případě prodeje kola musí být předán třetí straně.

POZNÁMKA

Rovněž dodržujte pokyny obsažené v dokumentaci k ostatním komponentům pohonného systému HPR60 a také v dokumentaci dodávané s elektrokolem.

1.1 Stupně nebezpečí

⚠ NEBEZPEČÍ

Toto signální slovo označuje **velmi vysoký** stupeň nebezpečí, kdy v případě nedodržení uvedených pokynů dojde k úmrtí či vážnému zranění.

⚠ VAROVÁNÍ

Toto signální slovo označuje **středně vysoký** stupeň nebezpečí, kdy v případě nedodržení uvedených pokynů dojde k úmrtí či vážnému zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Toto signální slovo označuje **nízký** stupeň nebezpečí, kdy v případě nedodržení uvedených pokynů může dojít k méně závažnému zranění.

POZNÁMKA

Poznámka tohoto typu obsahuje důležité informace o produktu či ty části pokynů, kterým je nutné věnovat zvýšenou pozornost.

1.2 Důležité bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ

Při používání tohoto produktu je nutné dodržovat základní opatření včetně následujících:

-  Před použitím tohoto produktu si přečtěte všechny pokyny.
-  Nevkládejte do produktu prsty ani ruce.
-  Přídavnou baterii HPR V01 smí instalovat pouze autorizovaní prodejci. Tyto osoby musí mít odpovídající kvalifikaci, např. vzdělání v oboru mechatroniky dvoukolových zařízení. Musí být schopni rozpoznat možná nebezpečí při instalaci. V opačném případě hrozí, že se přídavná nebo jiné lithium-iontové baterie na elektrokole poškodí nebo že se přídavná baterie během jízdy uvolní kvůli nesprávné montáži.
-  Při nesprávném používání baterie z ní může vytékat kapalina. Kapalinu se nedotýkejte. Pokud dojde ke kontaktu, postižené místo důkladně omyjte vodou. V případě zasažení očí vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina z přídavné baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.
-  Nevystavujte přídavnou baterii mechanickým otřesům, aby nedošlo k jejímu poškození.
-  Ke snížení rizika zranění je při používání přídavné baterie v blízkosti dětí nutný pečlivý dohled.
-   Kryt přídavné baterie neotevírejte ani se nepokoušejte baterii rozebrat.
VAROVÁNÍ – riziko požáru – žádné části nejsou určeny k údržbě prováděné uživatelem.
-  Tento produkt nepoužívejte, pokud je pružný napájecí či výstupní kabel roztřepený, má opotřebenou izolaci nebo vykazuje jiné známky poškození.
-  Přídavnou baterii nepropichujte ani ji jinak nepoškozujte.
-  Přídavnou baterii nabíjejte pouze v dobře větraných místnostech.
-  K nabíjení přídavné baterie používejte pouze originální nabíječku (FSP235-14S4AC8C).
-  K napájení pohonného systému používejte pouze originální přídavné baterie HPR.

-  Produkt by se neměl používat při okolních teplotách nižších než -5°C či vyšších než 40°C.
-  Přídavnou baterii lze nabíjet při pokojové teplotě 0°C – 40°C.
Nikdy nenabíjete přídavnou baterii, pokud je okolní teplota mimo toto teplotní rozmezí.
-  Nepokoušejte se výrobek upravovat nebo opravovat.
Další podrobnosti naleznete v kapitole '1.3 Použití k určeným účelům' na stránce 83.
-  Produkt používejte v níže uvedených teplotních rozmezích:
 - Provoz: -5°C až 40°C
 - Nabíjení: 0°C až 40°C
 - Skladování: 0°C až 40°C
 - Doporučené skladování: 10°C až 20°C.

1.2.1 Pokyny vztahující se k riziku požáru

-  **Nebezpečí výbuchu a požáru při poškození krytu přídavné baterie**
 - Pokud je kryt přídavné baterie poškozený, nechte si ji vyměnit u prodejce jízdních kol autorizovaného společností TQ, i když baterie funguje.
 - Za žádných okolností se nepokoušejte o opravu.
-  **Nebezpečí výbuchu a požáru při zkratování svorek přídavné baterie**
 - Přídavnou baterii neumísťte poblíž kovových předmětů, protože hrozí nebezpečí zkratu. Přídavné baterie (nabíjecí/vybíjecí zásuvka) nesmí přijít do kontaktu s hřebíky, šrouby nebo jinými malými, ostrými nebo kovovými předměty.
-  **Nebezpečí výbuchu a požáru v případě vysokých teplot, ohně nebo kontaktu s vodou**
 -  Nevystavujte přídavnou baterii ohni, vysokým teplotám ani dlouhodobému přímému slunečnímu záření.
 - Přídavnou baterii neponořujte do vody.
-  **V případě poškození přídavné baterie nebo jejího nesprávného používání hrozí nebezpečí otravou plyny, pokud baterie hoří nebo se z ní kouří**
 - Jestliže přídavná baterie hoří nebo se z ní kouří, nevdechujte tyto velmi toxické plyny.
 - V případě zasažení dýchacích cest zajistěte dobré větrání a vyhledejte lékařské ošetření. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.

1.2.2 Pokyny vztahující se k riziku úrazu elektrickým proudem

-  **Riziko úrazu elektrickým proudem se vztahuje pouze na nabíječku TQ (FSP235-14S4AC8C). Zkontrolujte a přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, které jsou součástí příručky k baterii.**

TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE

1.3 Použití k určeným účelům

-  **Přídavná baterie HPR je určena výhradně pro napájení pohonného systému HPR60 a nesmí být použita pro žádné jiné účely.**

Použití k jiným účelům, které jdou nad rámec zde uvedený, bude považováno za nevhodné a bude mít za následek zrušení záruky. V případě použití k jiným, než zde uvedeným účelům, nepřebírá TQ-Systems GmbH odpovědnost za případné škody a odmítá záruku na správnou funkci produktu.

Za použití k určeným účelům se rovněž považuje dodržování těchto pokynů a informací zde obsažených, jakož i informací týkajících se určeného použití obsažených v další dokumentaci dodané s elektrokolem.

Předpokladem bezchybného a bezpečného provozu výrobku je jeho správná přeprava, skladování, instalace a provoz.

2 Technické údaje

Jmenovité napětí	50.4 V
Jmenovitá kapacita	2,8 Ah
Nominální energie	160 Wh
Pořadí vybíjení	Při provozu elektrokola se nejprve vybije přídavná baterie a teprve potom baterie elektrokola.
Rozměry	Ø 76 mm, délka 185 mm
Teplota při nabíjení	0°C až 40°C
Provozní teplota	-5°C až 40°C
Teplota při skladování	0°C až 40°C
Doporučená teplota při skladování	10°C až 20°C
Hmotnost	přibl. 950 g (bez úchytu na rám jako FIDLOCK®)
Jmenovitá kapacita	2.64 Ah
Ztráta kapacity	12,4% po 400 cyklech nabíjení a vybíjení
Výkon	450 W
Ztráta výkonu	0% po 400 cyklech nabíjení a vybíjení
Vnitřní odpor	0,29 Ω
Zvýšení vnitřního odporu	0,8% po 400 cyklech nabíjení a vybíjení
Energetická účinnost cesty tam a zpět	96.3%
Ztráta energetické účinnosti cesty tam a zpět	0% po 400 cyklech nabíjení a vybíjení
Očekávaná životnost v cyklech nabíjení-vybíjení	1 002 cyklů nabíjení a vybíjení
Očekávaná životnost v letech	10 roky

Tab. 12: Technické údaje – přídavná baterie HPR V01

3 POKYNY K INSTALACI

3.1 Instalace přídatné baterie HPR na elektrokolo

Konstrukce montážních prvků přídatné baterie HPR na elektrokolo závisí na výrobci. V této části naleznete pokyny, jak nainstalovat přídatnou baterii na spodní trubku elektrokola pomocí systému FIDLOCK®.

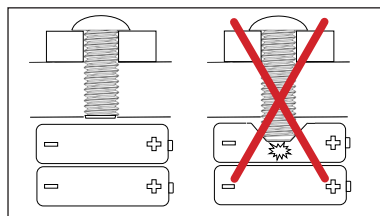
Zejména v případě dodatečné montáže dbejte na to, aby se při instalaci přídatné baterie nepoškodily součásti elektrokola, jako je baterie nebo svazek vodičů.

Zvláštní pozornost věnujte následujícím bodům:

- Přídatnou baterii HPR smí montovat pouze autorizovaní prodejci.

Personál musí mít odpovídající kvalifikaci, např. školení v oboru mechatronik dvukolových zařízení. Musí být schopni rozpoznat možná nebezpečí při montáži. V opačném případě hrozí, že se přídatná nebo jiné lithium-iontové baterie na elektrokole poškodí nebo že se přídatná baterie během jízdy uvolní kvůli nedostatečnému utažení.

- Výběr správné hlavy a délky šroubů
- Výběr poloh pro instalaci doporučených výrobcem jízdního kola.



3.1.1 Montáž základny FIDLOCK® na elektrokolo

VAROVÁNÍ

Nebezpečí požáru v důsledku poškození baterie uvnitř rámu elektrokola kvůli použití příliš dlouhých šroubů.

- K instalaci základny FIDLOCK® používejte pouze šrouby dodané výrobcem jízdního kola nebo šrouby s půlkulatou hlavou ISO 7380-1 M5 × 10 A2, které jsou přiložené.

Při použití příliš dlouhých šroubů by mohlo dojít k poškození baterie uvnitř rámu.

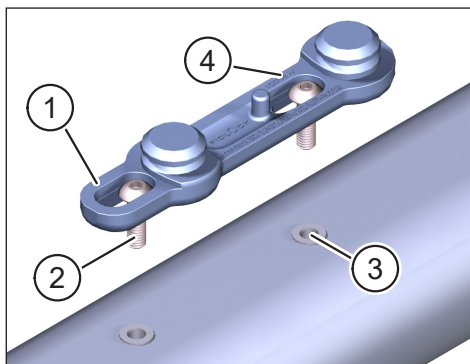
UPOZORNĚNÍ

Riziko nehody v důsledku uvolnění přídatné baterie ze zajišťovacího mechanismu

- K instalaci základny FIDLOCK® používejte pouze šrouby dodané výrobcem jízdního kola nebo šrouby s půlkulatou hlavou ISO 7380-1 M5 × 10 A2, které jsou přiložené.

V důsledku použití šroubů s vyšší hlavou nebude konektor FIDLOCK® Force na přídatné baterii řádně připojený k základně FIDLOCK® a během jízdy se uvolní.

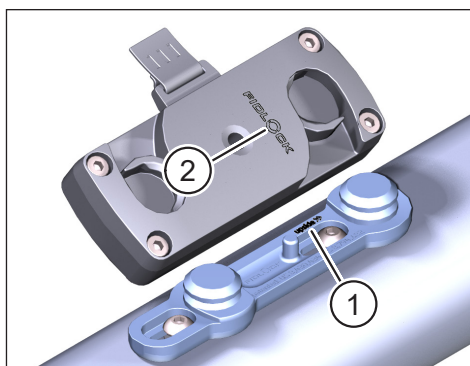
- Připevněte základnu FIDLOCK® (položka 1 na obr. 16) pomocí dvou šroubů s půlkulatou hlavou (položka 2 na obr. 16) do závitů k tomu určených (položka 3 na obr. 16, postupujte podle pokynů výrobce jízdního kola) uvnitř rámu elektrokola.
- Utáhněte oba šrouby s půlkulatou hlavou utahovacím momentem **2 Nm** nebo na maximální hodnoty utahovacího momentu stanovené výrobcem jízdního kola.



Obr. 16: Montáž základny FIDLOCK® na elektrokolo

POZNÁMKA

- Při instalaci **základny** FIDLOCK® (položka 1 na obr. 17) si všimněte vyrytého nápisu a šipky „nahoru>>“. Horní okraj loga FIDLOCK® (položka 2 na obr. 17) na konektoru FIDLOCK® Force musí směřovat ve směru šipky „nahoru >>“.



Obr. 17: Orientace základny FIDLOCK® a konektoru FIDLOCK® Force

3.1.2 Připevnění konektoru FIDLOCK® Force k přídavné baterii

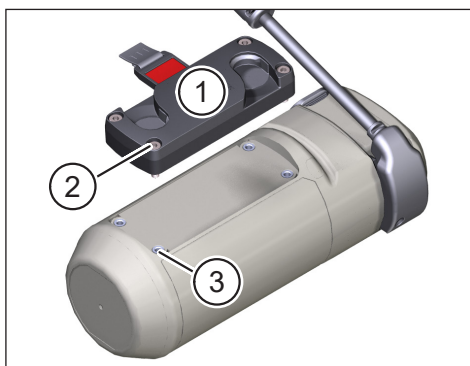
VAROVÁNÍ

Nebezpečí požáru v důsledku poškození přídavné baterie kvůli použití příliš dlouhých šroubů

- K instalaci základny FIDLOCK® používejte pouze šrouby dodané výrobcem jízdního kola nebo cylindrické šrouby ISO 4762 M4 × 16 A2, které jsou přiložené.

Při použití příliš dlouhých šroubů by mohlo dojít k poškození přídavné baterie uvnitř rámu.

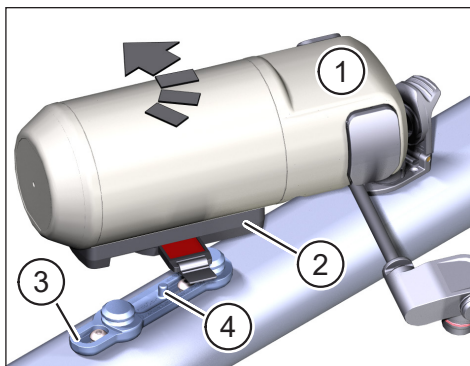
- Připevněte konektor FIDLOCK® Force (položka 1 na obr. 18) do závitů (položka 3 na obr. 18) v přídavné baterii pomocí čtyř dodaných válcových šroubů M4 x 16 (položka 2 na obr. 18).
- Utáhněte čtyři cylindrické šrouby na utahovací moment **1 Nm**.



Obr. 18: Připevnění konektoru FIDLOCK® Force k přídavné baterii

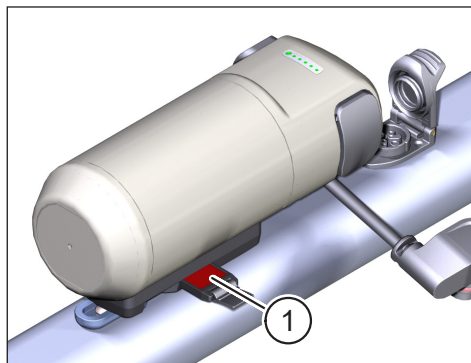
3.1.3 Vložení a zajištění přídavné baterie na základně FIDLOCK®

- Umístěte přídavnou baterii (položka 1 na obr. 19) s připojeným konektorem FIDLOCK® Force (položka 2 na obr. 19) šikmo na základnu FIDLOCK® (položka 3 na obr. 19). Kolík (položka 4 na obr. 19) na základně FIDLOCK® musí zapadnout do odpovídající zásuvky v konektoru FIDLOCK® Force. Připojení zajišťují magnety a přídavná baterie by měla automaticky zacvaknout a tím zajistit.

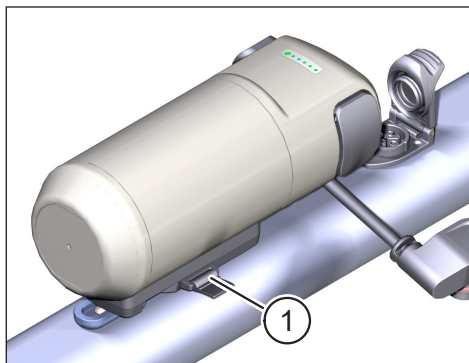


Obr. 19: Vložení přídavné baterie

3.1.4 Zajištění přídavné baterie na základně FIDLOCK®



Obr. 20: Nezajištěný systém FIDLOCK®



Obr. 21: Zajištěný systém FIDLOCK®

Systém FIDLOCK® je po vložení přídavné baterie stále odjištěný. Tento stav je potvrzen červeným polem (položka 1 na obr. 20) na zajišťovacím jazyčku.

- Zatlačte zajišťovací jazyček až na doraz (položka 1 na obr. 21), aby byla přídavná baterie řádně zajištěná.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Riziko nehody v důsledku nezajištění přídavné baterie

- Před jízdou vždy zajistěte přídavnou baterii zajišťovacím jazyčkem v systému FIDLOCK®.

V opačném případě hrozí, že se přídavná baterie během jízdy uvolní, což může vést k havárii.

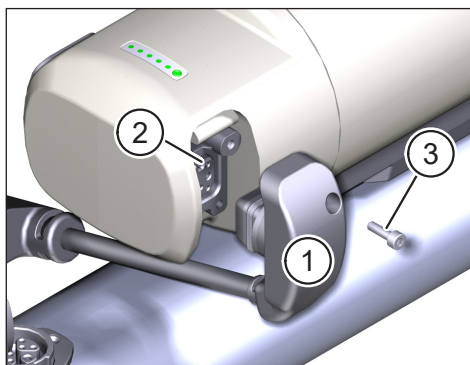
POZNÁMKA

- Před každou jízdou zkontrolujte základnu FIDLOCK® a konektor FIDLOCK® Force, zda nejsou znečištěné anebo poškozené.

Další informace o systému FIDLOCK® TWIST a kompatibilním příslušenství naleznete na www.fidlock.com/consumer/.

3.1.5 Připojení propojovacího kabelu k přídatné baterii

- ▶ Zapojte zástrčku (položka 1 na obr. 22) propojovacího kabelu do zásuvky přídatné baterie (položka 2 na obr. 22).
- ▶ Upevněte konektor na přídatnou baterii pomocí šroubu s vnitřním šestihranem M3 × 8 (položka 3 na obr. 22), který je součástí balení kabelu, a dotáhněte na utahovací moment **1 Nm**.
Nepoužívejte delší šrouby.
V opačném případě hrozí poškození elektroniky přídatné baterie.



Obr. 22: Připojení propojovacího kabelu k přídatné baterii

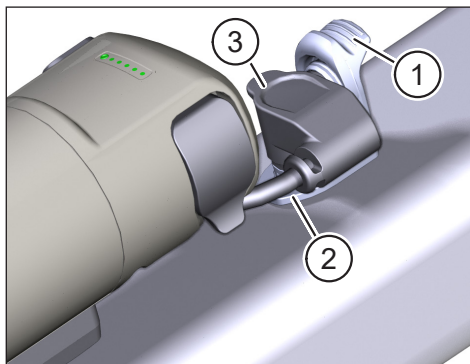
POZNÁMKA

Propojovací kabely jsou k dispozici v různých verzích s různými délkami kabelů a orientacemi konektorů, aby vyhovovaly konkrétním požadavkům.

- ▶ Výrobce elektrokola vám poradí, který kabel budete potřebovat.

3.1.6 Připojení propojovacího kabelu k nabíjecímu portu elektrokola

- ▶ Otevřete kryt (položka 1 na obr. 23) na nabíjecím portu (položka 2 na obr. 23) v rámu kola.
- ▶ Zkontrolujte, zda nejsou svorky v nabíjecím portu znečištěné a v případě potřeby je očistěte.
- ▶ Zarovnejte konektor (položka 3 na obr. 23) propojovacího kabelu tak, aby se kolíky konektoru zástrčky a nabíjecího portu shodovaly.
- ▶ Zasuňte zástrčku do nabíjecího portu a zajistěte ji krytem (položka 1 na obr. 23).



Obr. 23: Připojení propojovacího kabelu k nabíjecímu portu

UPOZORNĚNÍ

Riziko nehody v důsledku volně visícího propojovacího kabelu na přídatné baterii

- ▶ Když nainstalujete na kolo přídatnou baterii, připojte ji k nabíjecímu portu baterie v rámu kola.

V opačném případě hrozí, že se volně visící propojovací kabel na přídatné baterii během jízdy zamotá do pedálů, což může vést k nehodě.

4 PROVOZ

4.1 Nabíjení přídatné baterie

NEBEZPEČÍ

- ▶ K nabíjení přídatné baterie používejte pouze originální nabíječku TQ (FSP235-14S4AC8C).

VAROVÁNÍ

Nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem v důsledku poškození baterie, volitelné přídatné baterie, nabíječky, kabelu a zástrčky

- ▶ Nenabíjejte přídatnou baterii, pokud si všimnete, že je poškozená, případně je poškozená baterie elektrokola, nabíječka, kabely nebo konektory.
- ▶ Baterii nabíjejte pouze v místě, kde nejsou hořlavé materiály.
- ▶ Nenechávejte baterii při nabíjení bez dozoru.
- ▶ Nepokoušejte se výrobek upravovat nebo opravovat.
Další podrobnosti naleznete v kapitole '1.3 Použití k určeným účelům' na stránce 83.
- ▶ Produkt používejte v níže uvedených teplotních mezích:
 - Provoz: -5°C až 40°C
 - Nabíjení: 0°C až 40°C
 - Skladování: 0°C až 40°C
 - Doporučené skladování: 10°C až 20°C.
- ▶ Další bezpečnostní upozornění týkající se rizika požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob naleznete v části: '1.2 Důležité bezpečnostní pokyny' na stránce 81.

POZNÁMKA

- Systém pohonu detekujte, zda je přídatná baterie připojena k nabíjecímu portu baterie v rámu kola.. Z bezpečnostních důvodů se pohonný systém během nabíjení deaktivuje
- Systém nabíjení detekujte, zda je přídatná baterie připojena k nabíjecímu portu baterie v rámu kola. V tomto případě se budou nabíjet obě baterie. Nejdříve se bude nabíjet baterie elektrokola a až poté přídatná baterie.

⚠ UPOZORNĚNÍ

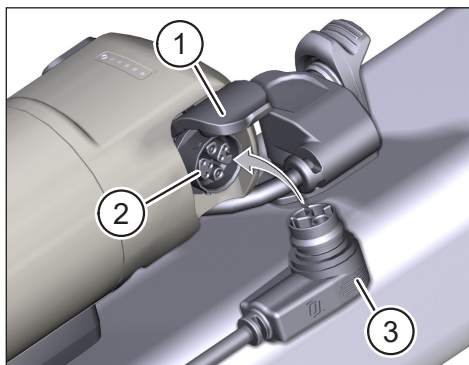
Nebezpečí nehody v důsledku aktivace pohonného systému během nabíjení

- Když nainstalujete na kolo přídatnou baterii, připojte ji k nabíjecímu portu baterie v rámu kola.

Jedině tak zajistíte deaktivaci pohonného systému během nabíjení.

V opačném případě se během nabíjení může spustit pohonný systém a zasunutý nabíjecí kabel může způsobit poškození či pád.

- Připojte nabíječku ke zdroji napájení.
- Otevřete kryt (položka 1 na obr. 24) nabíjecího portu přídatné baterie.
- Zkontrolujte, zda nejsou svorky v nabíjecím portu (položka 2 na obr. 24) znečištěné a v případě potřeby je očistěte.
- Zasuňte port kabelu nabíječky (položka 3 na obr. 24) do nabíjecího portu přídatné baterie.
- Jakmile je nabíjení dokončeno, vytáhněte kabel nabíječky z nabíjecího portu volitelné přídatné baterie.
- Když je nabíjení dokončeno, zavřete kryt nabíjecího portu.
- Odpojte nabíječku od síťové zásuvky.



Obr. 24: Nabíjení přídatné baterie

4.2 Poznámky k nabíjení

POZNÁMKA

Teplota přídatné baterie musí být v teplotním rozmezí vhodném pro nabíjení (0°C až 40°C).

V opačném případě nedojde k nabití.

- Přídatnou baterii lze nabíjet, když je na elektrokolu nebo i samostatně mimo něj.
- Systém pohonu je při nabíjení deaktivovaný, když je přídatná baterie připojená k nabíjecímu portu baterie v rámu kola.
- Stav nabití přídatné baterie se zobrazí na displeji a na 5 diodách LED na boku volitelné přídatné baterie. Pro zobrazení stavu krátce zakryjte prstem snímač světla nalevo od diod LED.
- Nové přídatné baterie jsou z důvodu předpisů upravujících podmínky přepravy nabity na 20% až 30% a musí být dobity do 6 měsíců od data výroby.
- Přídatnou baterii je třeba dobít okamžitě po jejím úplném vybití (stav nabití <5%).
- 1 nabíjecí cyklus se může skládat z jednoho úplného nabití kapacity přídatné baterie (z 0% na 100%) nebo z několika částečných nabití, jejichž součet nabije baterii na 100% její kapacity.
- Kapacita přídatné baterie by měla být alespoň 60% po 500 nabíjecích cyklech.

5 PŘEPRAVA A USKLADNĚNÍ

- Přeprava lithiových baterií podléhá zákonům a předpisům v dané zemi. Seznamte se s příslušnými místními předpisy a při přepravě je dodržujte.
- Při přepravě dodržujte zvláštní požadavky týkající se balení a označování štítky platné ve vaší zemi.
- Informace o přepravě přídatné baterie a vhodném přepravním obalu vám poskytne prodejce jízdních kol autorizovaný společností TQ. Pro přepravu mimo rám jízdního kola doporučujeme certifikovaný přepravní box.
- Přídatnou baterii doporučujeme skladovat při pokojové teplotě (přibližně 10°C až 20°C) a nevystavujte ji přímému slunečnímu světlu.
- Neskladujte přídatnou baterii v blízkosti zdrojů tepla nebo jiných hořlavých materiálů.
- Přídatnou baterii skladujte v suchých místnostech (vlhkost pod 70%) a chraňte ji před deštěm a vlhkostí.
- Skladujte přídatnou baterii pouze v místnostech vybavených detektory kouře.
- Před uložením nabijte přídatnou baterii na úroveň 30% až 60%.
- Baterii každých 6 měsíců zkontrolujte a dobijte asi na 30% až 60%.
- Před prvním použitím přídatnou baterii zcela nabijte.
- Neskladujte přídatnou baterii zapojenou do nabíječky.

6 ÚDRŽBA PROVÁDĚNÁ UŽIVATELEM

6.1 Údržba a servis

Veškerý servis, opravy a údržbu smí provádět výhradně prodejce jízdních kol autorizovaný společností TQ. Prodejce jízdních kol vám rovněž odpoví na otázky týkající se obsluhy, servisu, opravy a údržby kola.

6.2 Čištění

- Baterii nečistěte ponořením do vody.
- Přídatnou baterii nikdy nečistěte proudem vody.
- Přídatnou baterii čistěte výhradně jemným vlhkým hadříkem.
- Pokud přídatná baterie již není funkční, kontaktujte prodejce jízdních kol autorizovaného společností TQ.

7 Ekologická likvidace

Komponenty pohonného systému ani baterie nelze likvidovat jako směsný odpad.



- Kovové a plastové díly roztříd'te v souladu se zákony platnými ve vaší zemi.
- Elektrické díly zlikvidujte v souladu se zákony platnými ve vaší zemi. Například v zemích EU dodržujte národní směrnici o odpadních elektrických a elektronických zařízeních 2012/19/EU (OEEZ).
- Baterie a dobíjecí baterie likvidujte v souladu s předpisy platné v dané zemi. Například v zemích EU dodržujte národní směrnice o odpadních bateriích 2006/66/ES společně se směrnicemi 2008/68/ES a (EU) 2020/1833.
- Při likvidaci dodržujte i předpisy a zákony vaší země.

Komponenty pohonného systému, které již nepotřebujete, můžete také vrátit prodejci jízdních kol autorizovaném společností TQ.

8 Resetování BMS

Pokud chcete resetovat software systému řízení baterií za účelem opětovného použití, přípravy, úpravy nebo repasování podle článku 14 NAŘÍZENÍ (EU) 2023/1542, kontaktujte prosím společnost TQ-Systems GmbH na následující e-mailové adrese: ebike@tq-group.com.



POZNÁMKA

Další informace a příručky k produktům TQ v různých jazycích naleznete na adrese www.tq-ebike.com/en/support/manuals anebo naskenujte tento kód QR.



Shodu obsahu této publikace s popsaným výrobkem jsme pečlivě zkontrolovali. Odchytky však nelze vyloučit, proto nepřebíráme odpovědnost za případné neshody či nedostatky.

Informace v této publikaci jsou pravidelně revidovány a případné nezbytné opravy jsou zahrnuty v následujících vydáních.

Všechny ochranné známky uvedené v tomto návodu jsou majetkem příslušných vlastníků.

Copyright © TQ-Systems GmbH



Nabíječka 2A



Návod k obsluze
CS

1 Bezpečnost



Tyto pokyny obsahují bezpečnostní informace, které musíte dodržet, abyste zabránili zranění či škodám na majetku.

Jsou označeny výstražnými trojúhelníky a uvedeny níže podle stupně nebezpečí.

- ▶ Před spuštěním a použitím kola si tyto pokyny pozorně přečtěte. Vyhnete se nebezpečným situacím a chybám.
- ▶ Návod si uschovejte pro použití v budoucnosti. Tento návod k obsluze je nedílnou součástí produktu a v případě prodeje kola musí být předán třetí straně.

POZNÁMKA

Rovněž dodržujte pokyny obsažené v dokumentaci k ostatním komponentům pohonného systému HPR a také v dokumentaci dodávané s elektrokošem.

1.1 Stupně nebezpečí

⚠ NEBEZPEČÍ

Toto signální slovo označuje **velmi vysoký** stupeň nebezpečí, kdy v případě nedodržení uvedených pokynů dojde k úmrtí či vážnému zranění.

⚠ VAROVÁNÍ

Toto signální slovo označuje **středně vysoký** stupeň nebezpečí, kdy v případě nedodržení uvedených pokynů dojde k úmrtí či vážnému zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Toto signální slovo označuje **nízký** stupeň nebezpečí, kdy v případě nedodržení uvedených pokynů může dojít k méně závažnému zranění.

POZNÁMKA

Poznámka tohoto typu obsahuje důležité informace o produktu či ty části pokynů, kterým je nutné věnovat zvýšenou pozornost.

1.2 Důležité bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ

Při používání tohoto produktu je nutné dodržovat základní opatření včetně následujících:

-  Před použitím tohoto produktu si přečtěte všechny pokyny.
-  Nevkládejte do produktu prsty ani ruce.
-  K nabíjení původní baterie a přídatné baterie používejte pouze originální nabíječku TQ (FSP118-BC48V2A).
-  Před každým nabíjením zkontrolujte, zda není poškozen kabel a zástrčka nabíječky.
-  Nabíječku používejte pouze v suchých místnostech.
-  Nabíječku udržujte čistou. Kontaminace by mohla způsobit úraz elektrickým proudem.
-  Baterii elektrokola a přídatnou baterii nikdy nenabíjejte bez dozoru.
-  Ke snížení rizika zranění je při používání nabíječky v blízkosti dětí nutný pečlivý dohled.
-  Nepokoušejte se výrobek upravovat nebo opravovat.
Další podrobnosti naleznete v kapitole '1.3 Použití k určeným účelům' na stránce 100.
-  Baterii elektrokola a přídatnou baterii lze nabíjet při pokojové teplotě 0°C – 40°C. Nikdy nenabíjejte baterii elektrokola a přídatnou baterii, pokud je okolní teplota mimo toto teplotní rozmezí.
-  Produkt by se neměl používat při okolních teplotách nižších než 0°C či vyšších než 40°C.
-  Produkt používejte v níže uvedených teplotních rozmezích:
 - Nabíjení: 0°C až 40°C
 - Skladování: 0°C až 40°C.

1.2.1 Pokyny vztahující se k riziku požáru

-  **Neprovozujte nabíječku na hořlavých površích (např. papír, textil atd.) ani v hořlavém prostředí. V důsledku zahřívání nabíječky během nabíjení hrozí nebezpečí požáru.**
-  **Abyste snížili riziko požáru, připojujte zařízení pouze k obvodu s nadproudovou ochranou o maximálním výkonu 20 ampérů v souladu s elektrotechnickou normou ANSI/NFPA 70.**

1.2.2 Pokyny vztahující se k riziku úrazu elektrickým proudem

-  **Tento produkt nepoužívejte, pokud je pružný napájecí či výstupní kabel roztřepený, má opotřebenou izolaci nebo vykazuje jiné známky poškození.**
-  **Nabíječku nikdy neotvírejte. V případě závady nechte nabíječku zkontrolovat u autorizovaného prodejce jízdních kol.**
-  **Chraňte nabíječku před vlhkostí. V opačném případě se vystavujete nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE

1.3 Použití k určeným účelům

-  **Nabíječka TQ (FSP118-BC48V2A) je určena výhradně pro napájení baterie elektrokola a přídatné baterie pohonného systému HPR a nesmí být použita pro žádné jiné účely. Pojmy baterie elektrokola nebo volitelná přídatná baterie se vztahují výhradně na originální baterii dodávanou s elektrokolem nebo volitelnou přídatnou baterii.**

Použití k jiným účelům, které jdou nad rámec zde uvedený, bude považováno za nevhodné a bude mít za následek zrušení záruky. V případě použití k jiným, než zde uvedeným účelům, nepřebírá TQ-Systems GmbH odpovědnost za případné škody a odmítá záruku na správnou funkci produktu.

Za použití k určeným účelům se rovněž považuje dodržování těchto pokynů a informací zde obsažených, jakož i informací týkajících se určeného použití obsažených v další dokumentaci dodané s elektrokolem.

Předpokladem bezchybného a bezpečného provozu výrobku je jeho správná přeprava, skladování, instalace a provoz.

2 Technické údaje

Vstupní napájecí napětí	100 VAC až 240 VAC
Frekvence vstupního napájení	50 Hz až 60 Hz
Verze napájecí zástrčky	EU, USA, UK, NZL/AUS
Výstupní napětí (max.)	58,8 – 59,5 V DC
Nabíjecí proud (max.)	2A
Rozměry	129 mm x 67 mm x 31,5 mm
Třída ochrany	IP40 (pro použití výhradně ve vnitřních prostorech)
Provozní teplota a teplota při uskladnění	0°C až 40°C
Max. výška během provozu	3 000 m
Hmotnost	402 g (bez kabelu)

Tab. 13: Technické údaje – nabíječka TQ (FSP118-BC48V2A)

3 OBSLUHA

3.1 Nabíjení baterie/ přídatné baterie

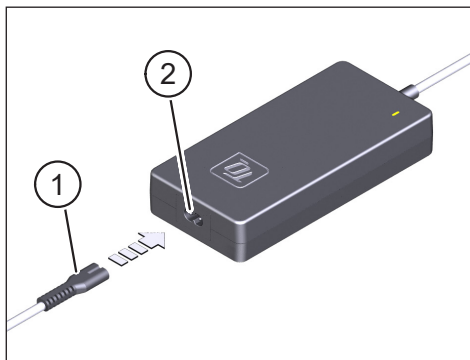
VAROVÁNÍ

Nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem v důsledku poškození baterie, přídatné baterie, nabíječky, kabelu a zástrčky

- ▶ Nabíječku nepoužívejte, pokud si všimnete, že je poškozená, případně je poškozená volitelná přídatná baterie, nabíječka, kabely nebo konektory.
- ▶ Baterii nabíjejte pouze v místě, kde nejsou hořlavé materiály.
- ▶ Nenechávejte baterii při nabíjení bez dozoru.
- ▶ K nabíjení baterie elektrokola či volitelné přídatné baterie používejte pouze originální nabíječku (FSP118-BC48V2A).
- ▶ Další bezpečnostní upozornění týkající se rizika požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob naleznete v části: '1.2 Důležité bezpečnostní pokyny' na stránce 99.
- ▶ Nepokoušejte se výrobek upravovat nebo opravovat.
Další podrobnosti naleznete v kapitole '1.3 Použití k určeným účelům' na stránce 100.
- ▶ Produkt používejte v níže uvedených teplotních mezích:
 - Nabíjení: 0°C až 40°C
 - Skladování: 0°C až 40°C.

Připojte nabíječku ke zdroji napájení.

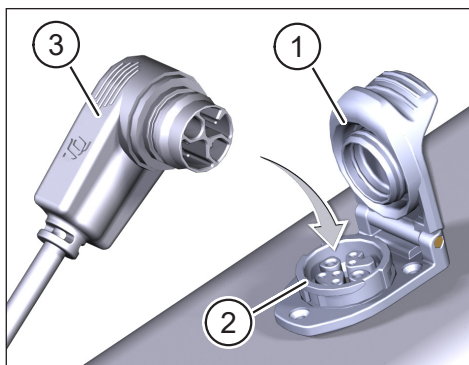
- ▶ Zasuňte zástrčku (položka 1 na obr. 25) napájecího kabelu specifického pro danou zemi do zásuvky na nabíječce (položka 2 na obr. 25).
- ▶ Zapojte síťovou zástrčku nabíječky do síťové zásuvky.



Obr. 25: Připojte nabíječku ke zdroji napájení.

Nabíjení integrované baterie

- ▶ Otevřete kryt (položka 1 na obr. 26) na nabíjecím portu (položka 2 na obr. 26) v rámu kola.
- ▶ Zkontrolujte, zda nejsou kontakty v nabíjecím portu znečištěné a v případě potřeby je očistěte.
- ▶ Zarovnejte port kabelu nabíječky (položka 3 na obr. 26) na nabíječce tak, aby se kolíky kabelu nabíječky a nabíjecího portu shodovaly (viz obr. 26).
- ▶ Zasuňte port kabelu nabíječky do nabíjecího portu baterie.
- ▶ Jakmile je nabíjení dokončeno, vytáhněte port kabelu nabíječky z nabíjecího portu baterie.
- ▶ Po ukončení nabíjení zavřete kryt nabíjecího portu.
- ▶ Odpojte nabíječku od síťové zásuvky.



Obr. 26: Nabíjení integrované baterie

POZNÁMKA

- Pohonný systém detekujte, zda je nabíječka připojena k nabíjecímu portu baterie v rámu kola. Z bezpečnostních důvodů se pohonný systém během nabíjení deaktivuje.
- Sériové zapojení několika přídatných baterií není doporučováno ani přímo na nabíječce, ani na elektrokole. Nabíjejte pouze jednu přídatnou baterii zapojenou do systému elektrokola a pouze jednu přídatnou baterii mimo elektrokolo.

Nabíjení volitelné baterie

POZNÁMKA

- Když připojíte nabíječku k volitelné přídatné baterii, dojde k detekci, zda je přídatná baterie připojena k nabíjecímu portu baterie v rámu kola. Z bezpečnostních důvodů se pohonný systém během nabíjení deaktivuje.
- Systém nabíjení detekuje, zda je přídatná baterie připojena k nabíjecímu portu baterie v rámu kola. V tomto případě se budou nabíjet obě baterie. Nejdříve se bude nabíjet integrovaná baterie a až poté volitelná přídatná baterie.

⚠ UPOZORNĚNÍ

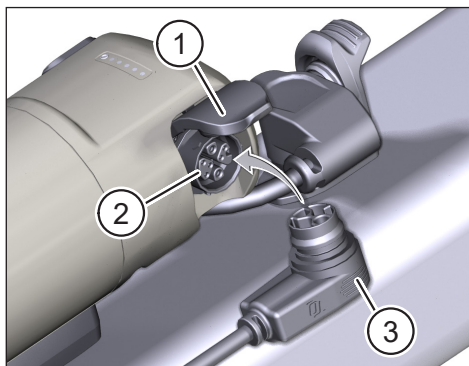
Nebezpečí nehody v důsledku aktivace pohonného systému během nabíjení

- Když nainstalujete na kolo volitelnou přídatnou baterii, připojte ji k nabíjecímu portu baterie v rámu kola.

Jedině tak zajistíte deaktivaci pohonného systému během nabíjení.

V opačném případě se během nabíjení může spustit pohonný systém a zasunutý nabíjecí kabel může způsobit pád při rozjezdu.

- Otevřete kryt (položka 1 na obr. 27) nabíjecího portu přídatné baterie.
- Zkontrolujte, zda nejsou kontakty v nabíjecím portu (položka 2 na obr. 27) znečištěné a v případě potřeby je očistěte.
- Zasuňte port kabelu nabíječky (položka 3 na obr. 27) do nabíjecího portu přídatné baterie.
- Jakmile je nabíjení dokončeno, vytáhněte port kabelu nabíječky z nabíjecího portu volitelné přídatné baterie.



Obr. 27: Nabíjení přídatné baterie

- Když je nabíjení dokončeno, zavřete kryt nabíjecího portu.
- Odpojte nabíječku od síťové zásuvky.

3.2 Poznámky k nabíjení

POZNÁMKA

Teplota baterie elektrokola či přídatné baterie musí být v teplotním rozmezí vhodném pro nabíjení (0°C až 40°C). V opačném případě nedojde k nabití.

- Pohonný systém se deaktivuje v následujících případech:
 - Baterie se nabíjí.
 - Když je přídatná baterie připojena k nabíjecímu portu baterie v rámu kola a nabíjí se.
- Stav nabití baterie elektrokola a přídatné baterie lze sledovat jednotlivě na displeji.
- Stav nabití přídatné baterie lze rovněž zjistit pohledem na 5 diod na boku přídatné baterie.

3.3 Stav diod na nabíječce

Stav diod	Popis
vypnuto	Nabíječka není připojena ke zdroji napájení.
Blikají červeně.	Pohotovostní režim (není připojena baterie)
Blikají zeleně.	Nabíjení
Svítí zeleně.	Nabíjení je dokončené.
Svítí červeně.	Chyba (přepětí, podpětí, zkrat na výstupu, nadproud, přehřátí, špatná polarita)

Tab. 14: Stav diod na nabíječce

4 PŘEPRAVA A USKLADNĚNÍ

- Nabíječku skladujte na suchém místě, chraňte před přímým slunečním zářením.
- Dávejte pozor, aby vám nabíječka neupadla a nedošlo k jejímu poškození.

5 ÚDRŽBA PROVÁDĚNÁ UŽIVATELEM

5.1 Údržba a servis

Veškerý servis, opravy a údržbu smí provádět výhradně prodejce jízdních kol autorizovaný společností TQ. Prodejce jízdních kol vám rovněž odpoví na otázky týkající se obsluhy, servisu, opravy a údržby kola.

5.2 Čištění

- ▶ Odpojte nabíječku od zdroje napájení a v případě potřeby od nabíjecího portu.
- ▶ Nabíječku čistěte pouze navlhčeným hadříkem.
- ▶ Před opětovným použitím se ujistěte, že je nabíječka zcela suchá.

6 Ekologická likvidace

Komponenty pohonného systému ani baterie nelze likvidovat jako směsný odpad.

- Kovové a plastové díly roztřídte v souladu se zákony platnými ve vaší zemi.
- Elektrické díly zlikvidujte v souladu se zákony platnými ve vaší zemi. Například v zemích EU dodržujte národní směrnici o odpadních elektrických a elektronických zařízeních 2012/19/EU (OEEZ).
- Baterie a dobíjecí baterie likvidujte v souladu s předpisy platné v dané zemi. Například v zemích EU dodržujte národní směrnice o odpadních bateriích 2006/66/ES společně se směrnicemi 2008/68/ES a (EU) 2020/1833.
- Při likvidaci dodržujte i předpisy a zákony vaší země.

Komponenty pohonného systému, které již nepotřebujete, můžete také vrátit prodejci jízdních kol autorizovaném společností TQ.





POZNÁMKA

Další informace a příručky k produktům TQ v různých jazycích naleznete na adrese www.tq-ebike.com/en/support/manuals anebo naskenujte tento kód QR.



Shodu obsahu této publikace s popsaným výrobkem jsme pečlivě zkontrolovali. Odchytky však nelze vyloučit, proto nepřebíráme odpovědnost za případné neshody či nedostatky.

Informace v této publikaci jsou pravidelně revidovány a případné nezbytné opravy jsou zahrnuty v následujících vydáních.

Všechny ochranné známky uvedené v tomto návodu jsou majetkem příslušných vlastníků.

Copyright © TQ-Systems GmbH



Nabíječka 4A



Návod k obsluze

CS

1 Bezpečnost



Tyto pokyny obsahují bezpečnostní informace, které musíte dodržet, abyste zabránili zranění či škodám na majetku.

Jsou označeny výstražnými trojúhelníky a uvedeny níže podle stupně nebezpečí.

- ▶ Před spuštěním a použitím kola si tyto pokyny pozorně přečtěte. Vyhnete se nebezpečným situacím a chybám.
- ▶ Návod si uschovejte pro použití v budoucnosti. Tento návod k obsluze je nedílnou součástí produktu a v případě prodeje kola musí být předán třetí straně.

POZNÁMKA

Rovněž dodržujte pokyny obsažené v dokumentaci k ostatním komponentům pohonného systému HPR a také v dokumentaci dodávané s elektrokolem.

1.1 Stupně nebezpečí

⚠ NEBEZPEČÍ

Toto signální slovo označuje **velmi vysoký** stupeň nebezpečí, kdy v případě nedodržení uvedených pokynů dojde k úmrtí či vážnému zranění.

⚠ VAROVÁNÍ

Toto signální slovo označuje **středně vysoký** stupeň nebezpečí, kdy v případě nedodržení uvedených pokynů dojde k úmrtí či vážnému zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Toto signální slovo označuje **nízký** stupeň nebezpečí, kdy v případě nedodržení uvedených pokynů může dojít k méně závažnému zranění.

POZNÁMKA

Poznámka tohoto typu obsahuje důležité informace o produktu či ty části pokynů, kterým je nutné věnovat zvýšenou pozornost.

1.2 Důležité bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ

Při používání tohoto produktu je nutné dodržovat základní opatření včetně následujících:

-  Před použitím tohoto produktu si přečtěte všechny pokyny.
-  Nevkládejte do produktu prsty ani ruce.
-  K nabíjení původní baterie a přídatné baterie V01 používejte pouze originální nabíječku TQ (FSP235-14S4AC8C).
-  Před každým nabíjením zkontrolujte, zda není poškozen kabel a zástrčka nabíječky.
-  Nabíječku používejte pouze v suchých místnostech.
-  Nabíječku udržujte čistou. Kontaminace by mohla způsobit úraz elektrickým proudem.
-  Baterii elektrokola a přídatnou baterii nikdy nenabíjejte bez dozoru.
-  Ke snížení rizika zranění je při používání nabíječky v blízkosti dětí nutný pečlivý dohled.
-  Nepokoušejte se výrobek upravovat nebo opravovat.
Další podrobnosti naleznete v kapitole '1.3 Použití k určeným účelům' na stránce 112.
-  Baterii elektrokola a přídatnou baterii lze nabíjet při pokojové teplotě 0°C – 40°C. Nikdy nenabíjejte baterii elektrokola a přídatnou baterii, pokud je okolní teplota mimo toto teplotní rozmezí.
-  Produkt by se neměl používat při okolních teplotách nižších než 0°C či vyšších než 40°C.
-  Produkt používejte v níže uvedených teplotních rozmezích:
 - Nabíjení: 0°C až 40°C
 - Skladování: 0°C až 40°C.

1.2.1 Pokyny vztahující se k riziku požáru

-  Neprovazujte nabíječku na hořlavých površích (např. papír, textil atd.) ani v hořlavém prostředí. V důsledku zahřívání nabíječky během nabíjení hrozí nebezpečí požáru.
-  Abyste snížili riziko požáru, připojujte zařízení pouze k obvodu s nadproudovou ochranou o maximálním výkonu 20 ampérů v souladu s elektrotechnickou normou ANSI/NFPA 70.

1.2.2 Pokyny vztahující se k riziku úrazu elektrickým proudem

-  Tento produkt nepoužívejte, pokud je pružný napájecí či výstupní kabel roztřepený, má opotřebenou izolaci nebo vykazuje jiné známky poškození.
-  Nabíječku nikdy neotvírejte. V případě závady nechte nabíječku zkontrolovat u autorizovaného prodejce jízdních kol.
-  Chraňte nabíječku před vlhkostí. V opačném případě se vystavujete nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE

1.3 Použití k určeným účelům

-  Nabíječka TQ (FSP235–14S4AC8C) je určena výhradně pro napájení baterie elektrokola a přídatné baterie pohonného systému HPR a nesmí být použita pro žádné jiné účely. Pojmy baterie elektrokola nebo volitelná přídatná baterie se vztahují výhradně na originální baterii dodávanou s elektrokolem nebo volitelnou přídatnou baterii.

Použití k jiným účelům, které jdou nad rámec zde uvedený, bude považováno za nevhodné a bude mít za následek zrušení záruky. V případě použití k jiným, než zde uvedeným účelům, nepřebírá TQ-Systems GmbH odpovědnost za případné škody a odmítá záruku na správnou funkci produktu.

Za použití k určeným účelům se rovněž považuje dodržování těchto pokynů a informací zde obsažených, jakož i informací týkajících se určeného použití obsažených v další dokumentaci dodané s elektrokolem.

Předpokladem bezchybného a bezpečného provozu výrobku je jeho správná přeprava, skladování, instalace a provoz.

2 Technické údaje

Vstupní napájecí napětí	100 VAC až 240 VAC
Frekvence vstupního napájení	50 Hz až 60 Hz
Verze napájecí zástrčky	EU, USA, UK, NZL/AUS
Výstupní napětí (max.)	58,8 V DC
Nabíjecí proud (max.)	4 A
Rozměry	177 mm x 86 mm x 32,2 mm
Třída ochrany	IP40 (pro použití výhradně ve vnitřních prostorech)
Provozní teplota a teplota při uskladnění	0°C až 40°C
Max. výška během provozu	3 000 m
Hmotnost	626 g (bez kabelu)

Tab. 15: Technické údaje – nabíječka TQ (FSP235-14S4AC8C)

3 OBSLUHA

3.1 Nabíjení baterie/ přídatné baterie

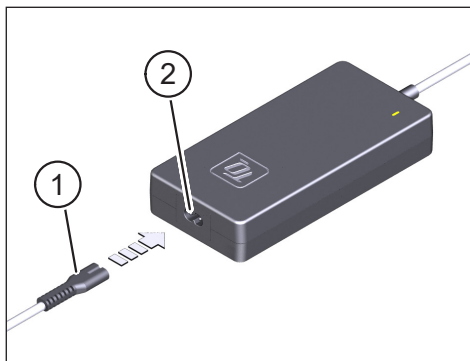
VAROVÁNÍ

Nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem v důsledku poškození baterie, přídatné baterie, nabíječky, kabelu a zástrčky

- ▶ Nabíječku nepoužívejte, pokud si všimnete, že je poškozená, případně je poškozená volitelná přídatná baterie, nabíječka, kabely nebo konektory.
- ▶ Baterii nabíjejte pouze v místě, kde nejsou hořlavé materiály.
- ▶ Nenechávejte baterii při nabíjení bez dozoru.
- ▶ K nabíjení baterie elektrokola či volitelné přídatné baterie používejte pouze originální nabíječku (FSP235-14S4AC8C).
- ▶ Další bezpečnostní upozornění týkající se rizika požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob naleznete v části: '1.2 Důležité bezpečnostní pokyny' na stránce 111.
- ▶ Nepokoušejte se výrobek upravovat nebo opravovat.
Další podrobnosti naleznete v kapitole '1.3 Použití k určeným účelům' na stránce 112.
- ▶ Produkt používejte v níže uvedených teplotních mezích:
 - Nabíjení: 0°C až 40°C
 - Skladování: 0°C až 40°C.

Připojte nabíječku ke zdroji napájení.

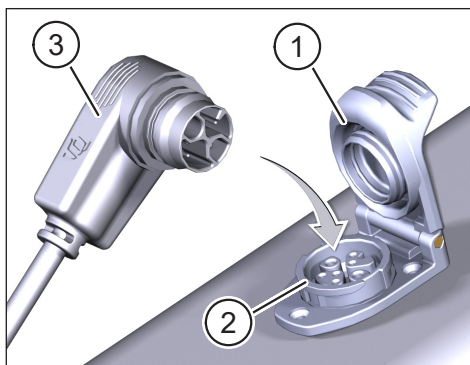
- ▶ Zasuňte zástrčku (položka 1 na obr. 28) napájecího kabelu specifického pro danou zemi do zásuvky na nabíječce (položka 2 na obr. 28).
- ▶ Zapojte síťovou zástrčku nabíječky do síťové zásuvky.



Obr. 28: Připojte nabíječku ke zdroji napájení.

Nabíjení integrované baterie

- ▶ Otevřete kryt (položka 1 na obr. 29) na nabíjecím portu (položka 2 na obr. 29) v rámu kola.
- ▶ Zkontrolujte, zda nejsou kontakty v nabíjecím portu znečištěné a v případě potřeby je očistěte.
- ▶ Zarovnejte port kabelu nabíječky (položka 3 na obr. 29) na nabíječce tak, aby se kolíky kabelu nabíječky a nabíjecího portu shodovaly (viz obr. 29).
- ▶ Zasuňte port kabelu nabíječky do nabíjecího portu baterie.
- ▶ Jakmile je nabíjení dokončeno, vytáhněte port kabelu nabíječky z nabíjecího portu baterie.
- ▶ Po ukončení nabíjení zavřete kryt nabíjecího portu.
- ▶ Odpojte nabíječku od síťové zásuvky.



Obr. 29: Nabíjení integrované baterie

POZNÁMKA

- Pohonný systém detekujte, zda je nabíječka připojena k nabíjecímu portu baterie v rámu kola. Z bezpečnostních důvodů se pohonný systém během nabíjení deaktivuje.
- Pohonný systém detekujte, zda je nabíječka připojena k nabíjecímu portu baterie v rámu kola. Z bezpečnostních důvodů se pohonný systém během nabíjení deaktivuje.

Nabíjení volitelné baterie

POZNÁMKA

- Když připojíte nabíječku k volitelné přídatné baterii, dojde k detekci, zda je přídatná baterie připojena k nabíjecímu portu baterie v rámu kola. Z bezpečnostních důvodů se pohonný systém během nabíjení deaktivuje.
- Systém nabíjení detekuje, zda je přídatná baterie připojena k nabíjecímu portu baterie v rámu kola. V tomto případě se budou nabíjet obě baterie. Nejdříve se bude nabíjet integrovaná baterie a až poté volitelná přídatná baterie.

⚠ UPOZORNĚNÍ

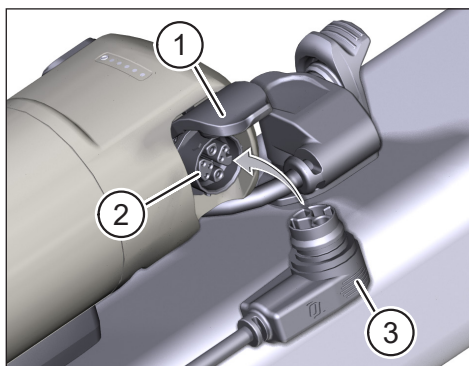
Nebezpečí nehody v důsledku aktivace pohonného systému během nabíjení

- Když nainstalujete na kolo volitelnou přídatnou baterii, připojte ji k nabíjecímu portu baterie v rámu elektrokola.

Jedině tak zajistíte deaktivaci pohonného systému během nabíjení.

V opačném případě se během nabíjení může spustit pohonný systém a zasunutý nabíjecí kabel může způsobit pád při rozjezdu.

- Otevřete kryt (položka 1 na obr. 30) nabíjecího portu přídatné baterie.
- Zkontrolujte, zda nejsou kontakty v nabíjecím portu (položka 2 na obr. 30) znečištěné a v případě potřeby je očistěte.
- Zasuňte port kabelu nabíječky (položka 3 na obr. 30) do nabíjecího portu přídatné baterie.
- Jakmile je nabíjení dokončeno, vytáhněte port kabelu nabíječky z nabíjecího portu volitelné přídatné baterie.



Obr. 30: Nabíjení přídatné baterie

- Když je nabíjení dokončeno, zavřete kryt nabíjecího portu.
- Odpojte nabíječku od síťové zásuvky.

3.2 Poznámky k nabíjení

POZNÁMKA

Teplota baterie elektrokola či přídatné baterie musí být v teplotním rozmezí vhodném pro nabíjení (0°C až 40°C).
V opačném případě nedojde k nabití.

- Pohonný systém se deaktivuje v následujících případech:
 - Baterie se nabíjí.
 - Když je přídatná baterie připojena k nabíjecímu portu baterie v rámu kola a nabíjí se.
- Stav nabití baterie elektrokola a přídatné baterie lze sledovat jednotlivě na displeji.
- Stav nabití přídatné baterie lze rovněž zjistit pohledem na 5 diod na boku přídatné baterie.

3.3 Stav diod na nabíječce

Stav diod	Popis
vypnuto	Nabíječka není připojena ke zdroji napájení.
Blikají červeně.	Pohotovostní režim (není připojena baterie)
Blikají zeleně.	Nabíjení
Svítí zeleně.	Nabíjení je dokončené.
Svítí červeně.	Chyba (přepětí, podpětí, zkrat na výstupu, nadproud, přehřátí, špatná polarita)

Tab. 16: Stav diod na nabíječce

4 PŘEPRAVA A USKLADNĚNÍ

- Nabíječku skladujte na suchém místě, chráňte před přímým slunečním zářením.
- Dávejte pozor, aby vám nabíječka neupadla a nedošlo k jejímu poškození.

5 ÚDRŽBA PROVÁDĚNÁ UŽIVATELEM

5.1 Údržba a servis

Veškerý servis, opravy a údržbu smí provádět výhradně prodejce jízdních kol autorizovaný společností TQ. Prodejce jízdních kol vám rovněž odpoví na otázky týkající se obsluhy, servisu, opravy a údržby kola.

5.2 Čištění

- ▶ Odpojte nabíječku od zdroje napájení a v případě potřeby od nabíjecího portu.
- ▶ Nabíječku čistěte pouze navlhčeným hadříkem.
- ▶ Před opětovným použitím se ujistěte, že je nabíječka zcela suchá.

6 Ekologická likvidace

Komponenty pohonného systému ani baterie nelze likvidovat jako směsný odpad.

- Kovové a plastové díly roztříd'te v souladu se zákony platnými ve vaší zemi.
- Elektrické díly zlikvidujte v souladu se zákony platnými ve vaší zemi. Například v zemích EU dodržujte národní směrnici o odpadních elektrických a elektronických zařízeních 2012/19/EU (OEEZ).
- Baterie a dobíjecí baterie likvidujte v souladu s předpisy platné v dané zemi. Například v zemích EU dodržujte národní směrnice o odpadních bateriích 2006/66/ES společně se směrnicemi 2008/68/ES a (EU) 2020/1833.
- Při likvidaci dodržujte i předpisy a zákony vaší země.

Komponenty pohonného systému, které již nepotřebujete, můžete také vrátit prodejci jízdních kol autorizovaném společností TQ.





POZNÁMKA

Další informace a příručky k produktům TQ v různých jazycích naleznete na adrese www.tq-ebike.com/en/support/manuals anebo naskenujte tento kód QR.



Shodu obsahu této publikace s popsaným výrobkem jsme pečlivě zkontrolovali. Odchytky však nelze vyloučit, proto nepřebíráme odpovědnost za případné neshody či nedostatky.

Informace v této publikaci jsou pravidelně revidovány a případné nezbytné opravy jsou zahrnuty v následujících vydáních.

Všechny ochranné známky uvedené v tomto návodu jsou majetkem příslušných vlastníků.

Copyright © TQ-Systems GmbH

Kontakt

TREK

Ředitelství USA

Trek US
Customer Service
801 W. Madison St.
Waterloo, Wisconsin
53594 USA

Tel.: 920.478.4678

Evropské ředitelství

Bikeurope B.V./Trek Benelux
Customer Service
Ceintuurbaan 2-20C
3847 LG Harderwijk
The Netherlands

Tel.: +31 (0)88-4500699

Trek Česká republika

Victory House South
The Park MK
Ortensia Drive
Milton Keynes
MK17 8LX
United Kingdom
Tel.: +44 1908 360140

www.trekbikes.com

Informace o servisu a záruce vám poskytne místní autorizovaná prodejna.

Poslední aktualizace tohoto návodu naleznete na webových stránkách Trek (podpora).
Nové funkce popsané v nejnovějším návodu se nemusí vztahovat na vaše elektrokolo.

Omezená záruka

Na vaše kolo se vztahuje omezená záruka.

Podrobnosti jsou uvedeny na našich webových stránkách.

